

Kunek Be Whuts'odul'eh, Sizi Hubulh Yalhtuk.

Nedo buk'una'a Parables Hiyulhni.

'Et ndo bulhni, “Yak'uz be k'une' whut'en

'aw be whe' hoont'ah hooyah,

'i daja ni, nuhwheni zeh nuhghá whunt'ai.

'Et 'onghun 'aw hubugha chahóolts'ulh.

'Et huwa whuz na'a zeh hubulh yalhtuk.

'Et huwa njan duhoont'ah,

ndunnah hoontsoolyaz t'ehonínzun,

'en 'o nus lhat t'ehonínzun,

'et hubugha whútelts'ulh.

'Et ndunnah hoonli t'ehonínzun, hoontsoolyaz,

hodits'o ndai 'aw 'i hiyit'i,

'i whunts'ih bughu nayitelchulh.



The special stories that Jesus taught about the mysteries of the Kingdom of heaven are called Parables.

When the disciples asked Jesus why He was teaching Parables, He answered and said to them, "Because it has been given to you to know the mysteries of the kingdom of heaven, but to them it has not been given.

For whoever has, to him more will be given, and he will have abundance; but whoever does not have, even what he has will be taken away from him.”

The illustrations appearing on page numbers
1, 3, 12, 22, 24, 37, 38 and 40
are by Gordon Thompson © 2012 Wycliffe Bible Translators Inc.

Illustration by Louise Bass on page 9
© The British & Foreign Bible Society, 1994.

Parables of Jesus
©2020, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Text taken from the New Testament
in the Southern Carrier language
[caf]
©2002, Wycliffe Bible Translators, Inc.

English text is taken from
the New King James Version (NKJV)
Commissioned in 1975 by Thomas Nelson Publishers

Kunek Be Whuts'odul'eh, Sizi Hubulh Yalhtuk. Nedo buk'una'a Parables Hiyulhni.

**Khunek be whuts'odul'eh,
'i 'a'nule bugha
Matthew 13:3-9**

³ Ndai khunek be whuts'odul'eh, 'i 'et lhelhdun huwa hubulh yalhtuk hoh ndo búlhni, “Sih soo zélhts'ai, 'ilhunuh 'a'nule, 'en 'a'ntelelh ts'ih whinya.

⁴ 'Et 'a'nule bulah ti nanánkat. 'I dut'aiyaz whusahándel 'ink'ez ts'iyawh hineldel.

⁵ 'Et bulah tse tah nanánkat, 'et huwa 'i 'ahoh hanusdúki, 'ankw'us yun hoolah huwa.

⁶ Bughih hoolah 'et huwa hasain'ai hoh ts'iyawh yanúdezgi 'ink'ez hoolah suli.

**The Parable of the Sower
Matthew 13:3-9**

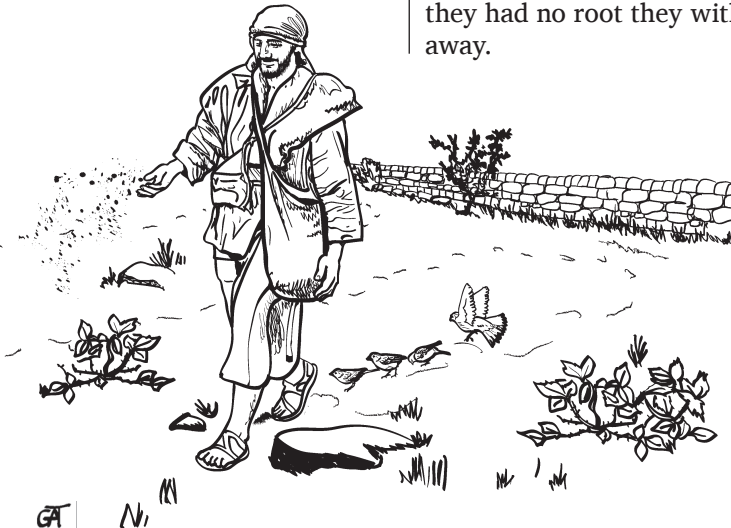
³ Then He spoke many things to them in parables, saying:

“Behold, a sower went out to sow.

⁴ “And as he sowed, some seed fell by the wayside; and the birds came and devoured them.

⁵ “Some fell on stony places, where they did not have much earth; and they immediately sprang up because they had no depth of earth.

⁶ “But when the sun was up they were scorched, and because they had no root they withered away.



7 'Et bulah chah whus tah nanánkat.
'I chah whus cho whutah bulh tanenyi
'ink'ez bulh lhéwhuntlah.

8 'Et 'onghoh, 'i yun unzoo, 'i k'ut
nanánkat hoh soo hananyi. Bumai buluh
lanezi lanezi (100) bumai suli, buluh
lkh'utat lanezi (60) bumai suli, 'ink'ez
buluh tat lanezi (30) bumai suli.

9 Ndan budzo hoonli, 'en soo cho
hiyoozólhts'a huba' hoont'ah."

**'Uyoo khunek be whuts'odutel'eh,
'i nts'e na'a yak'uz hubudayi cho
'uhuhoolhdzun**

Matthew 13:24-30

24 Doo chah 'uyoo khunek be
nawhutnuk, 'i be whuts'odul'eh,
'i be hubulh yalhtuk 'et njan ndo
búlhni, "Nts'e na'a yak'uz hubudayi
cho 'uhuhoolhdzun, 'et dez na'a njan
nduhoont'ah. Dune ndi yun buk'ut
'a'nukat. Unzoo, 'i 'anukat, 'i 'ainanla.

25 'Awhuz huztez hoh dune yuch'a
detni whusainya. 'Et ndi 'ainanla,
'i unzoo, 'i tah, ndi 'anukat, 'i 'ut'antsi'
ts'utni, 'i yutah 'ainanla, 'ink'ez whenaja.

26 'Et ts'iyawh hanányi hoh ndi
'ut'antsi', 'i chah bulh hainanyi.

27 'Et bukoo whumoodih be 'ulhna
highu nindel 'ink'ez 'uhiyulhni, 'Dahooja
nemoodih, di hoh inla ndi unzoo,
'i hanuyeh butah 'anánla? Di ho' 'int'ah
ndi 'ut'antsi' ndult'ah?"

28 'Et ndo búlhni, 'Sch'a detni 'uja.'
'Et be 'ulhna hiyulhni, 'Ndi 'ut'an untsi',
'i butah hananyi, 'i hats'úntelelh hukwa'
ninzun ih?"

29 'Et ndo búlhni, 'Awundooh! Whute
'int'ah doo ka sih ndi unzoo, 'i chah bulh
'óhneh.

7 "And some fell among thorns,
and the thorns sprang up and
choked them.

8 "But others fell on good
ground and yielded a crop: some
a hundredfold, some sixty, some
thirty.

9 "He who has ears to hear,
let him hear!"

**The Parable of the Wheat
and the Weeds**

Matthew 13:24-30

24 ¶ Another parable He put
forth to them, saying: "The
kingdom of heaven is like a man
who sowed good seed in his field;

25 "but while men slept, his
enemy came and sowed tares
among the wheat and went his
way.

26 "But when the grain had
sprouted and produced a crop,
then the tares also appeared.

27 "So the servants of the
owner came and said to him, 'Sir,
did you not sow good seed in
your field? How then does it have
tares?'

28 "He said to them, 'An enemy
has done this.' The servants said
to him, 'Do you want us then to
go and gather them up?'

29 "But he said, 'No, lest while
you gather up the tares you also
uproot the wheat with them.'



30 Whute ndulhdzun ha' untekuh whuts'un. 'Aw 'et ha' nukat neoninzut t'eh, ha' unteleh, 'en si budóosni, 'udechoo 'ut'antsi' hanáhle 'ink'ez ulghel duték'un huba. 'Ink'ez ndai unzoo, 'i ts'iyawh hanáhle 'ink'ez haníyeh, 'i ba bukoo whuz danáhle.' ”

**Nts'e na'a yak'uz hubudayi cho
'uhuhoolhdzun, 'et lhes ntuldoh,
'i ndult'ah**

Matthew 13:33

33 Doo chah 'uyoo khunek be nawhutnuk, 'i be whuts'odul'eh, 'i be hubulh yalhtuk 'et njan ndo búlhni, “Nts'e na'a yak'uz hubudayi cho 'uhuhoolhdzun, 'et ndez na'a njan nduhoont'ah, lhes ntuldoh, 'i ndult'ah. Ts'eke yílhchoot 'ink'ez lhes nudzaih, 'i tat tests'ai be lhtayudzih, 'i dezbun. 'Et yunélhs, 'ink'ez 'udun ninínkai hoh untéldoh.”

30 'Let both grow together until the harvest, and at the time of harvest I will say to the reapers, “First gather together the tares and bind them in bundles to burn them, but gather the wheat into my barn.””

The Parable of the Leaven

Matthew 13:33

33 Another parable He spoke to them: “The kingdom of heaven is like leaven, which a woman took and hid in three measures of meal till it was all leavened.”

**Yak'uz k'une' whul'en, daóodelti,
'et ndez na'a njan ndúhoont'ah**

Matthew 13:44

44 “Doo chah zeh 'ún whudusni, yak'uz k'úne' whul'en, daóodelti, 'et ndez na'a njan ndúhoont'ah. Ndun dune njan yun k'ut hoonzoo, 'et nunúta hoonliyaz dezti, i nayí'ai. 'Ink'ez 'onghoh nayuntelh'i. 'Et hoont'i k'et ndun dune ndai hoonli yit'i, 'i ts'iyawh ye 'ónket 'ink'ez ndi yun yuk'ut nayi'ai, 'i yun ndulhcho whe yonket.

**Doo chah zeh yak'uz k'úne'
whul'en daoodelti, 'et ndez na'a
njan nduhoont'ah**

Matthew 13:45

45 “Doo chah zeh 'ún whudusni, yak'uz k'úne' whul'en, daoodelti, 'et ndez na'a njan nduhoont'ah. 'Et doo chah 'uyoon dune, 'en hoonliyaz 'i ts'iyawh yooket. 'Et 'o 'un doo chah ye ná'oonket. 'En kw'usul k'us dunezti, 'i hikunuta.

**Yak'uz k'une' whul'en,
'et lhoombilh tahíyalhdel,
'et whuz na'a njan nduhoont'ah**

Matthew 13:47

47 “'Et doo chah zeh 'ún whudusni, yak'uz k'úne' whul'en, 'et ndez na'a njan ndúhoont'ah. Ndez na'a 'uhut'en, lhoombilh tahíyalhdel 'ink'ez yanáhiyigus lhawh dédownh 'i hiyuzdlooh.

**'Ilhunuh chawhés'en 'ink'ez
'ilhunuh chawhés'en ghunli t'eh,
nahúlt'ah tsa k'et hutelst'ulh.**

Matthew 15:10-14

10 'Et Sizi 'ilhunahuwésdel ndo búlhni, “'Anih! Ndez áhdulh!” 'Et ndo búlhni, “Soo zélhts'ai 'ink'ez soo cho nt'eonahzeh!

**The Parable of the
Hidden Treasure**

Matthew 13:44

44 ¶ “Again, the kingdom of heaven is like treasure hidden in a field, which a man found and hid; and for joy over it he goes and sells all that he has and buys that field.

**The Parable of the Pearl of
Great Price**

Matthew 13:45

45 “Again, the kingdom of heaven is like a merchant seeking beautiful pearls,

**The Parable About Heaven
Being Like a Fish Net**

Matthew 13:47

47 “Again, the kingdom of heaven is like a dragnet that was cast into the sea and gathered some of every kind,

**The Parable of What We
Say Reveals What is in
Our Hearts**

Matthew 15:10-14

10 ¶ When He had called the multitude to Himself, He said to them, “Hear and understand:

11 Ndai dune buzai yúkat, 'i 'aw 'et flah hintsi' hulhíh. 'Et whunts'ih ndai khunek 'aw chaizoo, 'i dune ye yalhtuk, 'i be dune hintsi' 'ulhíh."

12 'Et yugha hoodul'eh highun nindel hoh 'uhyíulhni, "T'eeonínzun ih ndunnah Pharisee nyudánts'o daja dini, 'et nduhóolcho huba dzuh 'údenja?"

13 'Et Sizi ndo búlhni, "ABá yak'uz usda, ndai 'aw whuyuchaínilel, 'i bughíh tubulh hahítelhch'ulh.

14 Whute! Ndunnah 'aw buts'áhachaoozah'aih! 'En moodíh chawhés'en lí'hint'ah. 'Et ndez na'a njan nduhoont'ah, 'ilhunuh chawhés'en 'ink'ez 'ilhunuh chawhés'en ghunli t'eh, nahúlt'ah tsa k'et hutelts'ulh."

**Mai haníyeh k'et whulh'ai,
'en bugha whúts'odul'eh**

Matthew 21:33-44

33 "Njan 'uyoo be nawhutnuk, 'i be nuhwudutésnilh. Sih soozólhts'a! 'Ilhunuh bukoo whumoodíh, 'en haníyeh k'et 'uhoonla, 'ink'ez mai too mai too chun 'ananla. 'Ink'ez whuna'neztl'oo. 'Et tsak'et hahónkai mai too 'utahahúlhtsus, 'et chah neóoni'ai. 'Ink'ez buk'ut yutest'en, 'i chah wheni 'uhinla. 'En njan haníyeh k'et ndunnah ha' nulhyeh butl'a hó'ai, 'ink'ez nilhdza keyah ts'ih whinya.

34 'Aw 'et 'oonuje neooninzut hoh bukoo whumoodíh 'en 'ulhna, 'en whuz whebalh'a 'ink'ez ndun 'uhut'en, 'en buts'un mai hitelhchulh ka.

35 'Et ndunnah ha' nulhyeh, 'en bukoo whumoodíh 'en 'ulhna hubílhchoot. 'Ink'ez 'ilhunuh soo yayalhchus. 'Ilhunuh chah hizelghí. 'Ilhunuh chah tse be yahiyalh'uz.

36 'Et doo chah zeh 'onghunnah 'ulhna 'o nus 'uhuneltsuk whuz whebalh'a. 'En chah whuz na'a zeh 'et ndo buhínla.

11 "Not what goes into the mouth defiles a man; but what comes out of the mouth, this defiles a man."

12 Then His disciples came and said to Him, "Do You know that the Pharisees were offended when they heard this saying?"

13 But He answered and said, "Every plant which My heavenly Father has not planted will be uprooted.

14 "Let them alone. They are blind leaders of the blind. And if the blind leads the blind, both will fall into a ditch."

**The Parable of the Wicked
Workers Who Worked for
a Landowner**

Matthew 21:33-44

33 ¶ "Hear another parable: There was a certain landowner who planted a vineyard and set a hedge around it, dug a winepress in it and built a tower. And he leased it to vinedressers and went into a far country.

34 "Now when vintage-time drew near, he sent his servants to the vinedressers, that they might receive its fruit.

35 "And the vinedressers took his servants, beat one, killed one, and stoned another.

36 "Again he sent other servants, more than the first, and they did likewise to them.

37 'Et 'udek'elh'az bukoo whumoodih buye' whuz buts'ú wheyálh'a. 'En tulih hidóolhti,' ni.

38 'Et whunts'ih ndunnah bughu whulh'ai hitelh'en hoh 'et 'ulhódutni, 'Ndun 'en nyoo haníyeh k'et bube'ildzun, 'en buye' 'ut'en. Ts'uzoolhghel! 'Et t'eh ndet buts'i telts'ulh, ts'iyawh 'et nduhóolcho ts'ohólhchoot!'

39 'Et hiyílhchoot 'ink'ez njan haníyeh k'et tínahinino 'ink'ez hizelghi.

40 'Et huwa 'et njan mai too chun haníyeh, 'en bube'ildzun, 'en whusateyalh. Whusainya t'eh, 'et dabóoleh simba?"

41 'Et ndi híyulhni, "‘Et ndunnah untsi, 'en hooncha hukw'un'a hoolah hubutelhtsilh 'ink'ez njan haníyeh k'et 'uyoon ha' untelhyeh bugho télh'alh. 'Et whuz na'a niwhúzuk totsuk ndi mai higha' híteleh.”

42 'Et Sizi ndo búlhni, "‘Aw ih hukw'e yachazulhtuk Yak'usda bughunek daja ni inle da? 'Et ndez k'e'eduguz,

'Ndunnah 'en ndi tse be koo

'uwuhulh'en 'i 'ún hidutelh'us,

'i ba koo buk'u whuz'ai huba soo degha nus tse 'int'ah, 'i suli.

'Et Moodihti whuz na'a 'uhoonla.

'Ink'ez nuwheni tube neba

hooncha ho' hoont'ah,' ni.

43 'Et huwa nuhwhudúsní, nts'e Yak'usda hubudayi cho unli, 'et ts'iyawh nuhghu nahootélechlulh 'ink'ez 'uyoon hudedowh but!'aóote'alh. 'En 'ut'en unzoo, 'i buts'u haóokat.

44 'Ink'ez ndunnah ndi tse hik'elts'ut, 'en ts'iyawh yahidutélhkulh. 'Ink'ez ndunnah ndi tse buk'édilts'ut, 'en ts'iyawh hoolah hutele.”

37 “Then last of all he sent his son to them, saying, ‘They will respect my son.’

38 “But when the vinedressers saw the son, they said among themselves, ‘This is the heir. Come, let us kill him and seize his inheritance.’

39 “So they took him and cast him out of the vineyard and killed him.

40 “Therefore, when the owner of the vineyard comes, what will he do to those vinedressers?”

41 They said to Him, “He will destroy those wicked men miserably, and lease his vineyard to other vinedressers who will render to him the fruits in their seasons.”

42 Jesus said to them, “Have you never read in the Scriptures: ‘The stone which the builders rejected Has become the chief cornerstone. This was the LORD’S doing, And it is marvelous in our eyes’?

43 “Therefore I say to you, the kingdom of God will be taken from you and given to a nation bearing the fruits of it.

44 “And whoever falls on this stone will be broken; but on whomever it falls, it will grind him to powder.”

**Yak'uz k'une' whul'en,
'et hubudayi cho buye' bu'at
whutele, 'et ndult'ah**

Matthew 22:1-14

1 'Et doo chah zeh Sizi be nawhutnuk, 'i be whuts'odul'eh, 'i be hubulh yalhtuk 'et ndo búlhni,

2 "‘Et yak'uz k'úne' whul'en, ndez na'a njan dóohoont'ah, 'ilhunuh hubudayi cho buye' bu'at whutele, 'en huba lhadútenilh.

3 'Ink'ez ndunnah bughu núseya, de'ulhna butsu whebaoolh'a, 'anih hubadooni ka, 'et whunts'ih buch'a tséhudesnih.

4 'Et doo chah zeh 'uyoon chah de'ulhna whuz wheóolh'a. Ndunnah bughu nusja suba budoohni, 'Aw 'et ts'uyi, 'i lhadínt'ah. Njan musdus ts'iyawh ndai nilhúk'a, 'i ts'iyawh suba nahiyanghan dune yute'alh whuba. Ts'iyai 'i lhadínt'ah. 'Aw 'et ndunnah lhghusdúke hubulh na'uztet'alh. Soo 'a dezáhdulh! suba hubudóohni.'

5 'Et whunts'ih ndunnah bughu nusja huba 'ants'ih 'uhoont'ah. Ts'iyawh lhelhts'un whehándel. Bulunah chah há' hunulhyeh ts'ih whenáhedel. 'Et bulunah chah hube 'ut'en k'ah whuz'ai ts'ih whenáhedel.

6 Bulunah hubudayi cho be 'ulhna hubihílchhoot 'ink'ez dzuh ne'buhalh'en 'ink'ez hubuhanghan.

7 'Et hubudayi cho whulh údants'o hoh tube hunílch'e. Ndunnah nehughan hubít'i ts'iyawh whuz whebalh'a. Ndunnah be 'ulhna inghan, 'en ts'iyawh hoolah hubulhtsi 'ink'ez bukeyah ts'iyawh hodálhk'un.

8 'Et hukw'elh'az 'uyoon chah be 'ulhna, 'en ndo búlhni, 'Aw 'et na'tet'alh lhaoodint'ah, 'et whunts'ih bughu nusja, 'aw huba soo cha'hildzooch.'

**The Parable of the
Marriage Feast**

Matthew 22:1-14

1 ¶ And Jesus answered and spoke to them again by parables and said:

2 "The kingdom of heaven is like a certain king who arranged a marriage for his son,

3 "and sent out his servants to call those who were invited to the wedding; and they were not willing to come.

4 "Again, he sent out other servants, saying, "Tell those who are invited, "See, I have prepared my dinner; my oxen and fatted cattle are killed, and all things are ready. Come to the wedding."

5 "But they made light of it and went their ways, one to his own farm, another to his business.

6 "And the rest seized his servants, treated them spitefully, and killed them.

7 "But when the king heard about it, he was furious. And he sent out his armies, destroyed those murderers, and burned up their city.

8 "Then he said to his servants, "The wedding is ready, but those who were invited were not worthy.

9 'Et huwa 'aw 'et ti ts'ih ahdulh. 'Ants'ih lhanah cho nahla t'eh, 'en ts'iyawh bughu nóhdelh.

10 'Et ndun be 'ulhna ti ts'ih whehandel. Ndan nabuhinla, ntsi' 'ink'ez unzoo tubulh 'ilho ts'iyawh whusábahanla. 'Aw 'et na'hutet'alh bukoo whudezbun.

11 'Aw 'et hubudayi cho buts'un danínya bughu nusja hubuntelh'ilh ka. 'Et 'ilhunuh dune 'en 'aw naih dune lhghu delhts'i whunaih be dune chailah hoh yutelh'en.

12 'Et ndi yúlhni, 'Sulh dune 'aw dune lhghu delhts'i whunaih be dune chainlah. 'Ink'ez nts'e na'a danínya?' 'Et ndun dune 'aw whé 'uyoodoni hooel.

13 'Et hubudayi cho duba ne'ut'en ndo búlhni, 'Ndu dune ulhchoot 'ink'ez ulhghel. 'Ink'ez 'az tsahólhghus yuh ts'ih táhneh! 'Et whuz tetso 'ink'ez dughoo lheidútelhk'us.'

14 Njan 'et ndutni hoh 'utni, lhanah ghu nusja 'et whunts'ih bulunah zeh 'utahálya."

**Mai, fig hiyulhni, buduchun,
'i be nawhutnuk be whuts'odul'eh**

Matthew 24:32-51

32 "Ndi mai, fig hiyulhni, buduchun, 'i be nawhutnuk be whuts'odul'eh. Ndi 'i 'int'ah, buzooschum 'ulghih teh, 'Aw 'et but'an whulhlih, 'i bugha t'ewhunáhzun 'aw 'et dain nilhdukw suli.

33 Nuhwheni chah whuz na'a zeh ndi ts'iyawh nuhwhudusni. 'Et hoh nket'ah nulh'en 'aw 'et t'ewhunóhzin, 'en nuhwehghah. 'Ants'ih ndati siyin li'hoont'ah.

34 'Alha ts'ah'un na'a 'ún whudusni, k'an ndoh whudezulh 'aw yachahútesdla, 'et ndi ndó tenilh ts'iyawh 'et lhawhúdenilh, 'et whuts'un.

9 "Therefore go into the highways, and as many as you find, invite to the wedding.'

10 "So those servants went out into the highways and gathered together all whom they found, both bad and good. And the wedding hall was filled with guests.

11 "But when the king came in to see the guests, he saw a man there who did not have on a wedding garment.

12 "So he said to him, 'Friend, how did you come in here without a wedding garment?' And he was speechless.

13 "Then the king said to the servants, 'Bind him hand and foot, take him away, and cast him into outer darkness; there will be weeping and gnashing of teeth.'

14 "For many are called, but few are chosen."

**The Parable About the
Fig Tree When the Leaves
Start to Come**

Matthew 24:32-51

32 ¶ "Now learn this parable from the fig tree: When its branch has already become tender and puts forth leaves, you know that summer is near.

33 "So you also, when you see all these things, know that it is near---at the doors!

34 "Assuredly, I say to you, this generation will by no means pass away till all these things take place.



35 Yaz 'ink'ez ndi yun k'ut 'i chah hoolah whutele. 'Et whunts'ih ndi sughunek 'aw hoolah chatesdle.

36 Ndet dzin 'ink'ez nts'oh whugha whudezulh 'uwhtenilnh, 'aw dune nt'echaonízun. Lizas yak'uz hudelhts'i, 'en whunts'ih 'aw nt'ehonízun. Se'aBá yak'uz usda, 'aw 'en zeh nt'eooninzun.

37 'Et hoh da Noah khuna da, dune dahant'e, 'et whuz na'a zeh 'uwhtét'ilh hoh yinkak dune ye' whusanátedalh.

38 Soo cho whunulh'en, yinkak too be' whutenilnh da, whutsuh da, ts'iyannah 'a'alh 'ink'ez 'uhutnai. Dune 'ink'ez ts'ekoo bulh lhgho delhts'i, Noah ts'i cho be teyalh 'et whuts'un.

35 "Heaven and earth will pass away, but My words will by no means pass away.

36 "But of that day and hour no one knows, not even the angels of heaven, but My Father only.

37 "But as the days of Noah were, so also will the coming of the Son of Man be.

38 "For as in the days before the flood, they were eating and drinking, marrying and giving in marriage, until the day that Noah entered the ark,

39 Dune 'aw t'ehonízun nket'ah too hadutébilh. 'Aw 'et hadámbun hoh ts'iyawh too hubanghan. 'Et whuz na'a zeh yinkak dune ye' whusanátedalh t'eh, 'et ndó tenilh.

40 'Et dzin nanah, 'en haniyeh k'et 'uhut'en. 'Ilhunuh, 'en hitéhlcholh 'ink'ez 'ilhunuh 'aw 'et tedalh.

41 Nanah hite'ulh, 'i hidunulhduz. 'Ilhunuh hitéhlcholh 'ink'ez 'ilhunuh 'aw 'et tedalh.

42 'Et huwa soo cho huwahli! Nts'oh huwa whezulh hoh nuhMoodihti whusateyalh 'aw nt'oonuzahzun.

43 'Et ndi nuwheni taonahle, ndun bukoo moodih, nts'oh huwa whudezulh undunut'ih whusateyalh, 'et t'ewhuninzun t'eh, 'et soo ts'ah'un da huwole, 'ink'ez 'aw hikoo da'óoyis ghaít'ah.

44 'Et huwa nuwheni chah lhadóoht'e. 'Alha nts'oh huwa whudezulh, 'et buka tsih chawhahlih, 'et yinkak dune ye', 'et whusanátedalh."

45 "K'us ndan 'ulhna, 'en ts'ah'un 'int'ah 'ink'ez whunih 'int'ah? 'en 'int'ah, bumoodih dich'oh 'en 'onghunnah 'ulhna bukoo humoodih yutelhtsilh. 'Et soo hoh hite'alh, 'i hubugha ite'alh.

46 'Et bumoodih whusanaja teh 'ink'ez 'ulhna whuz na'a nduja, 'en dega nus hoonzoo buts'uh whélt'sulh.

47 'Alha 'ún whudusni, ndai yit'i, 'i chah ts'iyawh k'une' yul'en yutelhtsilh.

48 'Et whunts'ih ndun be 'ulhna ntsi' dich'oh budzi yuh 'et nduninzun, 'SMoodih sa sla whusanádaih.'

49 'Et khunyaz 'onghunnah dudulh 'ulhna hububeyih, 'ink'ez tatnai chah hubula whe'ni'al 'ink'ez hubula tawhénitnai.

39 "and did not know until the flood came and took them all away, so also will the coming of the Son of Man be.

40 "Then two men will be in the field: one will be taken and the other left.

41 "Two women will be grinding at the mill: one will be taken and the other left.

42 "Watch therefore, for you do not know what hour your Lord is coming.

43 "But know this, that if the master of the house had known what hour the thief would come, he would have watched and not allowed his house to be broken into.

44 "Therefore you also be ready, for the Son of Man is coming at an hour you do not expect.

45 "Who then is a faithful and wise servant, whom his master made ruler over his household, to give them food in due season?"

46 "Blessed is that servant whom his master, when he comes, will find so doing.

47 "Assuredly, I say to you that he will make him ruler over all his goods.

48 "But if that evil servant says in his heart, 'My master is delaying his coming,'

49 "and begins to beat his fellow servants, and to eat and drink with the drunkards,

50 Ndet dzin ndun bumoodih
whusanátedalh 'ink'ez nts'o huwa
'uhunit'oh utenilh 'aw t'ewhunízun, 'et
wheghah 'uhunet'oh whusanátedalh.

51 'Et lhulcho lkh'ube' yutelht'oh
'ink'ez ndunnah duba nahudzoo 'en
hubuts'itekulh, 'i bulah buts'itekulh. 'Et
whuz na'a tso bulh dughoo lhidutelhk'us."

**Keyah whut'en lhch'az
nihúdenel t'eh,
'et keyah hoolah whutéle
*Mark 3:23-30***

23 'Et Sizi, "Anih," hubúlhni, 'ink'ez
hubulh náwhulnuk higha hodool'eh ka,
"Nts'e na'a Satan dich'oh na'dudúntejulh?"

24 Keyah whut'en lhch'az nihúdenel
t'eh, 'et keyah hoolah whutéle,

25 k'us 'ilhunuh bukoo whut'en lhch'az
nihúdenel t'eh, 'et bukoo whut'en
hoolah whutéle.

26 'Et Satan dich'oh dulh duch'a
nenadenja 'ink'ez lhch'a nihúdenel t'eh,
'aw sa 'uhoot'e ghaít'ah 'ink'ez hoolah
whutele.

27 "Aw 'ilhunuh dune whunts'ih njan
dune ulhtus bukoo 'et datdutooyis 'ink'ez
te'oolelh ghait'ah, 'et ndunah dune
ulhtus 'en yulghel choo, 'et sih yughu
te'oolelh..

28 Soo ts'ah'un nuhwhudúzni,
ts'iyannah dune bulubeshi 'ink'ez
Yak'usda ch'a yátuk chah, ts'iyawh
hububa n'ún whuteldulh.

29 'Et whunts'ih ndan Ndoni ch'a
yáhalhtuk, 'en 'aw bulubeshi buba n'un
yutoolhdelh ghaít'ah, 'ilhuz wheni huba
nahutedeh."

30 Sizi hubudani, 'et huwa ndunnah
Moses be' dustl'us 'uk'ununa'úsduzug
'uhútni, "Ntsi' nudúdeh, 'i buyudínda!"

50 "the master of that servant
will come on a day when he is
not looking for him and at an
hour that he is not aware of,

51 "and will cut him in two
and appoint him his portion with
the hypocrites. There shall be
weeping and gnashing of teeth.

**The Parable of A Family
That Always Argues
Against Each Other
Cannot Survive
*Mark 3:23-30***

23 So He called them to
Himself and said to them in
parables: "How can Satan cast
out Satan?"

24 "If a kingdom is divided
against itself, that kingdom
cannot stand.

25 "And if a house is divided
against itself, that house cannot
stand.

26 "And if Satan has risen up
against himself, and is divided,
he cannot stand, but has an end.

27 "No one can enter a strong
man's house and plunder his
goods, unless he first binds the
strong man. And then he will
plunder his house.

28 "Assuredly, I say to you, all
sins will be forgiven the sons of
men, and whatever blasphemies
they may utter;

29 "but he who blasphemes
against the Holy Spirit never
has forgiveness, but is subject to
eternal condemnation" ----

30 because they said, "He has
an unclean spirit."

**Haníyeh, 'i Mustard hiyúlhni,
'i bugha whúts'odul'eh**

Mark 4:30-33

30 'Et Sizi 'utni, “Daja uzdutenilh Yak'usda buk'úne' whut'en, 'et hukw'u nuts'úhulhye hígha hódool'eh 'i buk'únats'otelnuk?

31 Degha nus 'anulye, 'i nintsool, 'i mustard hiyúlhni. 'I dune yilhchuk 'ink'ez yun 'ainulih.

32 'Et hanúlhyih teh, 'ink'ez soo k'enulhyi, 'i ts'iyawh 'ut'an hanúlhyih degha nus 'udelcho 'ulhieh. 'Et huwa buzooschum dincha hoh lhts'enunúlhye, 'et dut'aiyaz yutah 'ut'o nilih.”

33 Lhat higha hódool'eh ka hubulh yálhtuk dáhoolcho 'i be t'ehontezeh, 'et zeh hukw'u hubulh náwhulnuk.

**The Parable of the
Mustard Seed and the
Kingdom of God**

Mark 4:30-33

30 Then He said, “To what shall we liken the kingdom of God? Or with what parable shall we picture it?

31 “It is like a mustard seed which, when it is sown on the ground, is smaller than all the seeds on earth;

32 “but when it is sown, it grows up and becomes greater than all herbs, and shoots out large branches, so that the birds of the air may nest under its shade.”

33 And with many such parables He spoke the word to them as they were able to hear it.



**Khunek be nawhutnuk,
'i be whuts'odul'eh, Yak'usda
nts'e na'a be nek'une' whul'en**

Matthew 20:1-16

1 “Yak'uz ts'e Yak'usda hubudayi cho, 'en ts'iyawh k'une' whul'en, 'et ndez na'a njan nduhoont'ah, 'ilhunuh dune 'en ndi yun k'ut yun ut'i. 'Et mai too chun haniyeh k'et, 'et huba 'utet'ilh ka' ninzun. Bundada 'uda 'et dune telh'alh ka whuz whinya.

2 'Et ndunnah hubalh'a 'ilhuk'i sooneya chaditi 'i dzin nduhóolyez hoh hik'elha utet'ilh, huhóost'et. 'Et huwa mai too chun haniyeh k'ez whebalh'a.

3 'Et hukw'elh'az 9:00 bat'en, ts'uyi be 'óoket daninya dune bunilh'en, 'ants'ih hoh nahudelhúya.

4 'Et njan ndo búlhni, 'Nuhwheni chah whuz mai too chun haniyeh ts'ih ahduh. 'Ink'ez nts'e na'a sooneya ts'ah'un 'int'ah, 'i nuhwhuba k'elha telhsilh.' 'Ink'ez whuz whehándel.

5 'Et doo chah hukw'elh'az dzetniz bat'en k'us 3:00 bat'en chah whuz whinya. 'Et whuz na'a zeh 'uja.

6 Doo chah hulhgha ts'ih bat'en whuz whinya 'ink'ez 'uyon chah 'ants'ih hoh nadelhúya hubunilh'en. 'En chah ndo búlhni, 'Et di ka dzin nduwuhlyez 'ants'ih hoh nudelhúya?

7 'Et 'aw dune nechalh'ah, 'et huwa 'uts'int'ah,' hiyulhni. 'Et ndo búlhni, 'Nuhwheni chah whuz mai too chun haniyeh ts'ih ahduh. 'Ink'ez nts'e na'a sooneya ts'ah'un 'int'ah, 'i nuhwhuba k'elha télhsilh.'

**The Parable of the
Laborers in the Vineyard**

Matthew 20:1-16

1 ¶ “For the kingdom of heaven is like a landowner who went out early in the morning to hire laborers for his vineyard.

2 “Now when he had agreed with the laborers for a denarius a day, he sent them into his vineyard.

3 “And he went out about the third hour and saw others standing idle in the marketplace,

4 “and said to them, ‘You also go into the vineyard, and whatever is right I will give you.’ So they went.

5 “Again he went out about the sixth and the ninth hour, and did likewise.

6 “And about the eleventh hour he went out and found others standing idle, and said to them, ‘Why have you been standing here idle all day?’

7 “They said to him, ‘Because no one hired us.’ He said to them, ‘You also go into the vineyard, and whatever is right you will receive.’

8 'Aw 'et hulhgha ts'ih dune 'ustl'e' hut'ih ndun mai too chun 'ut'i, 'en bughunli 'anih yudani 'ink'ez ndi yúlhni, 'Uhut'en ts'iyawh whusábinle, 'ink'ez huba k'elha hoolhtsi. 'Et ndun 'udek'elh'az whe'dit'en, 'en choo huba k'elha holhtsi.'

9 Ndunnah hulhgha ts'ih bat'en ul'a whusahandel 'ilhunah hinli 'ilhuk'i sooneya chaditi, 'i buba k'elha yulhtsi.

10 'Et ndunnah 'udechoo ul'a, 'en chah whusahandel. 'O nus lhai duba k'elha tele huninzun. 'Et whunts'ih whuz na'a zeh 'ilhunah hinli 'ilhuk'i sooneya chaditi, 'i buba k'elha yulhtsi.

11 'En ts'iyawh buba 'uk'elha whuzdli hukw'elh'az, 'et ndun yun ut'i hich'a yawhenilhtuk.

12 'Et 'uhiyúlhni, 'Ndunnah 'udek'ah wheóobalh'a, 'en 'ilhoh sadzi hukw'e' hoonist'ah zeh 'uhet'en. 'Ink'ez wheni dzin ndúhoolyez hoh sa ulhtus, 'i niz 'uts'et'en. 'Et whunts'ih 'en nelhulhúgha zeh buba 'uk'elha whuzílhtsi.'

13 'Et ndun yun ut'i 'et ndo búlhni, 'Sulh dunekah 'aw hoonliyaz tink'us na'a cha'unwhúslil. 'Et ts'iyawh nuhwhuba soo' hoont'ah 'ilhuk'i sooneya chaditi, 'i mba k'elha silhsi.

14 'Aw 'et ndai nuhwhe'ildzun ulhchoot 'ink'ez nahdulh. 'Et ndunnah 'udek'elh'az hubalh'a, 'en nuhwheni nuhk'una'a zeh 'et 'uneltsuk 'i zeh buba k'elha tesilh 'et hukwa' nuszun.

15 'Alha ilah ih ndai ust'i, 'i nts'e na'a hukwa' nuszun tune' 'úlh'en? Nuszoo 'et huwa ih sugha 'aonilh ahli?' hubúlhni."

16 'Et 'awhuz Sizi njan howu yalhtuk ndo búlhni, "Ndunnah 'udek'ah hinli, 'en 'udechoo nahutedleh. 'Ink'ez ndunnah 'udechoo hinli, 'en 'udek'ah nahutedleh. 'Et huwa Yak'usda lhanah 'anih dáni, 'et whunts'ih ntsoolyaz zeh 'utahaóobanla."

8 "So when evening had come, the owner of the vineyard said to his steward, 'Call the laborers and give them their wages, beginning with the last to the first.'

9 "And when those came who were hired about the eleventh hour, they each received a denarius.

10 "But when the first came, they supposed that they would receive more; and they likewise received each a denarius.

11 "And when they had received it, they complained against the landowner,

12 "saying, 'These last men have worked only one hour, and you made them equal to us who have borne the burden and the heat of the day.'

13 "But he answered one of them and said, 'Friend, I am doing you no wrong. Did you not agree with me for a denarius?'

14 "Take what is yours and go your way. I wish to give to this last man the same as to you.

15 "Is it not lawful for me to do what I wish with my own things? Or is your eye evil because I am good?'

16 "So the last will be first, and the first last. For many are called, but few chosen."

Ndi be nawhutnuk 'i be
whuts'odul'eh, 'i lanezinah
t'etdukah 'en dune t'ehunízun,
skwunlanah, 'en huwhunih
'ink'ez skwunlanah,
'en huwhusnik 'et hubugha

Matthew 25:1-13

1 “Yak'uz nts'e hubudayi cho usda ndi
yun k'ut whusawhélt'sut teh, 'et ndez
na'a ndó tenilh, lanezi t'etdukah 'en
dune t'ehunízun, ndi kwun be whét'en,
'i hiyilhchoot 'ink'ez ndun dune 'at tet'ilh
'az 'et hibalh'i.

2 Skwunlanah, 'en huwhunih 'ink'ez
skwunlanah, 'en huwhusnik.

3 Ndunnah huwhusnik ndi too dez'kun
hit'i 'et whunts'ih ndi too dez'kun hiye
náhitelhdzoh, 'i hi'et 'uja.

4 'Et huwhunih 'en too dez'kun
denáhitelhdzoh, 'i chah hitez'ai.

5 'Et 'at tet'ilh sa sla whusayih. 'Et
ts'iyawh nehunentsai 'ink'ez ts'iyawh
bulh buk'eóodilts'ut hoh nahunéstez.

6 Tuzniz bat'en 'ilhunuh hahuyih, 'Aw
'et 'at tet'ilh 'az de íyalh. Dinadahdelh
'ink'ez bududéhdelh!

7 'Et ndunnah t'etdukah ts'iyawh
dihudíndel 'ink'ez too dez'kun,
'i ts'iyawh nahídulhk'an.

8 Huwhusnik, 'en ndunnah huwhunih
hubuhutni, 'Too dez'kun negha núlhdzeh,
netoo dez'kun 'aw 'et bé haooduk'aih!

9 'Et ndunnah huwhunih, 'Awundooh!
hutni 'Nuhgha nidulze t'eh, nuhwheni
'ink'ez nuwheni chah 'aw neba soo
cha'ilt'suk.' 'Et hubuhutni, 'E'óoket ts'ih
whuz ahdulh, 'ink'ez nuhwhenich'oh
'óhket.'

The Parable of the Ten Virgins

Matthew 25:1-13

1 ¶ “Then the kingdom of
heaven shall be likened to ten
virgins who took their lamps and
went out to meet the bridegroom.

2 “Now five of them were wise,
and five were foolish.

3 “Those who were foolish took
their lamps and took no oil with
them,

4 “but the wise took oil in their
vessels with their lamps.

5 “But while the bridegroom
was delayed, they all slumbered
and slept.

6 “And at midnight a cry was
heard: ‘Behold, the bridegroom is
coming; go out to meet him!’

7 “Then all those virgins arose
and trimmed their lamps.

8 “And the foolish said to the
wise, ‘Give us some of your oil,
for our lamps are going out.’

9 “But the wise answered,
saying, ‘No, lest there should not
be enough for us and you; but go
rather to those who sell, and buy
for yourselves.’

10 'Et whuz whehandel, 'at tet'ilh buk'elh'at whusaínya. 'Ink'ez ndunnah yuba lhadint'ah, 'en na'hutet'alh ts'ih hiyúlh danindel, 'ink'ez ndati daná'hudentan, 'ink'ez dána'hude'ai.

11 'Et hukw'elh'az ndunnah t'etdukah huwhusnik whusánahedel hoh, 'Nemoodih, nemoodih, neba dana'dutintih!' hiyulhni.

12 'Et ndo búlhni, 'Alha 'aw nt'enwhunuzúszun!'

13 'Et whuz na'a nuhwheni chah soo cho huwahli! 'Alha ndet dzin 'ink'ez nts'oh whugha whezulh hoh yinkak dune ye! whusanatedalh, 'aw dune t'oonízun hoolah."

**Dune dude 'ulhna, ndai yít'i,
'i butl'ayánla, 'et yak'uz hubudayi
cho usda ndult'ah be nawhutnuk**

Matthew 25:14-30

14 "Yak'uz ndet hubudayi cho usda, ndi yun k'ut whusawhéls'tut teh, 'et whuz na'a ndó tenilh, ndun dune dukeyah huwu teyalh. 'Et teyalh whutsuh dude 'ulhna 'anilh hubudani. Ndai yit'i, 'i hubutl'ayánla.

15 'Ilhunuh skwunlai sooneya dezti, 'i yutl'aina'ai. 'Et 'ilhunuh chah nankoh sooneya dezti, 'i yutl'ainanzai. 'Et doo chah 'ilhunuh 'en 'ilho zeh yutl'ainanzai. 'Ilhunuh hinli hoh nts'e na'a soo hoonzoo hukw'un'a hiye! whutelilh, 'et wheni butl'ainanzai.

16 'Et hukw'elh'az 'aw 'et whinya. 'Et 'ilhunuh skwunlai yutl'ainanzai, 'en 'o 'un skwunlai uneltsuk, 'i ye na'yínla.

17 'Et whuz na'a zeh 'ilhunuh 'en nankoh yutl'ainanzai hoh nankoh ye yúba na'yínla.

18 'Et whunts'ih 'ilhunuh lhuk'i zeh yutl'aina'ai, 'en yun hahónkai 'ink'ez whuz dumoodih buzooneya yuntel'h'i.

10 "And while they went to buy, the bridegroom came, and those who were ready went in with him to the wedding; and the door was shut.

11 "Afterward the other virgins came also, saying, 'Lord, Lord, open to us!'

12 "But he answered and said, 'Assuredly, I say to you, I do not know you.'

13 "Watch therefore, for you know neither the day nor the hour in which the Son of Man is coming.

**The Parable of What We
Do With the Abilities to
Serve God**

Matthew 25:14-30

14 ¶ "For the kingdom of heaven is like a man traveling to a far country, who called his own servants and delivered his goods to them.

15 "And to one he gave five talents, to another two, and to another one, to each according to his own ability; and immediately he went on a journey.

16 "Then he who had received the five talents went and traded with them, and made another five talents.

17 "And likewise he who had received two gained two more also.

18 "But he who had received one went and dug in the ground, and hid his lord's money.

19 'Et hukw'elh'az sa inle hoh ndunnah 'ulhna hubumoodih whusanája. 'Et nahooté'alh hukwa' ninzun nts'e na'a dahiyínla.

20 'Et ndun skwunlai yutl'ainanzai, 'en skwunlai be 'o 'un 'uneltsuk, 'i yuba whusanáinanzai. 'Et ndi yulhni, 'Sumoodih skwunlai sooneya dezti, 'i stl'ananzai. Nah! Nilh'en skwunlai be 'o nus mba na'usdla.'

21 'Et bumoodih ndi yulhni, 'TUBE soo 'inja! Nyun tube inzoo. Nduhóolhcho k'une' nyutelh'en. Nyun tube 'ulhna unzoo inli. 'Et hoontsoolyaz k'une' nyutelh'en inle. 'Et k'an n'un hoh lhai ghu tanleh. 'Anih! Ndai nyumoodih ye hoont'i, 'i nyun chah be hóotant'i.'

22 'Et 'ilhunuh nankoh sooneya dezti, 'i yutl'ainanzai, 'en chah whusainya. 'Et ndi yulhni, 'Sumoodih nankoh sooneya dezti, 'i stl'ananzai. Nah! Nilh'en nankoh be 'o nus mba na'usdla.'

23 'Et bumoodih ndi yulhni, 'TUBE soo 'inja! Nyun chah tube inzoo. Nduhóolhcho k'une' nyutelh'en. Nyun chah tube 'ulhna unzoo inli. 'Et nyun chah hoontsoolyaz k'une' nyutelh'en inle. 'Et k'an nyun chah n'un hoh lhai ghu tanelh. 'Et nyun chah 'an! Ndai nyumoodih ye hoont'i, 'i nyun chah be hootant'i.'

24 'Et doo chah 'ilhunuh 'ilhuk'i sooneya dezti yutl'ainánzai, 'en chah whusainya 'ink'ez ndi yúlhni, 'Sumoodih t'oonuszun nyun 'aw t'echa'nínzun 'unint'ah. Nts'e 'acha' ninlel 'et whunts'ih 'et ha'ninle. Nts'e haneyeh whuyúchaninlel 'et whunts'ih 'et chah ha'nínle.

25 Tube whenlhujut 'et huwa ndi sooneya dezti yun yuh ts'ih ntélh'i. Nah! Nilh'en ndi stl'ana'ai, 'i ntl'anantús'aih.'

19 "After a long time the lord of those servants came and settled accounts with them.

20 "So he who had received five talents came and brought five other talents, saying, 'Lord, you delivered to me five talents; look, I have gained five more talents besides them.'

21 "His lord said to him, 'Well done, good and faithful servant; you were faithful over a few things, I will make you ruler over many things. Enter into the joy of your lord.'

22 "He also who had received two talents came and said, 'Lord, you delivered to me two talents; look, I have gained two more talents besides them.'

23 "His lord said to him, 'Well done, good and faithful servant; you have been faithful over a few things, I will make you ruler over many things. Enter into the joy of your lord.'

24 "Then he who had received the one talent came and said, 'Lord, I knew you to be a hard man, reaping where you have not sown, and gathering where you have not scattered seed.'

25 'And I was afraid, and went and hid your talent in the ground. Look, there you have what is yours.'

26 'Et bumoodih 'uyúlhni, 'Nyun níntsi' 'ink'ez tsi'dintnik 'ulhna 'int'ah. 'Alha t'eeoninzun nts'e 'acha' nuzusdlah, 'et whunts'ih 'et chah ha' nusdle. 'Ink'ez nts'e haníyeh whucha'núsdlel, 'et whunts'ih 'et chah ha' nusdle.

27 'Et huwa hoh da ndez na'a njan ndónleh huba' hoont'ah. Ndi uszooneya ntl'anadzai, 'i sooneya lhk'enadunudzih, 'en butl'achainuzínzai. 'Et t'eh da uszooneya 'o nus 'uneltsuk, 'i be na'óotneh wule da.'

28 'Et huwa ndo búlhni, 'Ndunnah ndi uszooneya dezti, 'i bugha nailhúchoot. Ndun lanezi sooneya dezti, 'i yit'i, 'en bugha inéhzaih.

29 'Et ndan yulah zeh ut'i, 'en 'o nus lhai bugha itélts'ulh. 'Et whuz na'a lhai tet'ilh. 'Et whunts'ih ndan ntsoolyaz ut'i, 'i whunts'ih bughu nayutéelchulh.

30 'Aw 'et ndun 'ulhna ntsi', ulhchoot 'ink'ez 'az tsahólhgus yuh ts'ih téhnoh.' 'Et whuz tso bulh dughoo lhudoolhk'us sih."

**Ndi khunek be whuts'odul'eh,
'i be t'ezninzun neMoodihti
whusanátedalh whuts'un,
ndez na'a ndi yun k'ut uzdóolts'i**
Luke 19:11-27

11 'Et njan hidants'o hoh 'uyoo khunek be whúts'odul'eh, 'i be hubulh yawheníltuk. Jerusalem wheghah hedulh 'ink'ez 'uhuninzun ndet Yak'usda hubudayi cho unli, 'aw 'et 'ahoh wheóoduteltsilh huninzun.

12 'Et huwa ndo búlhni, "ílhunuh dune ncha, 'en nilhdza keyah ts'ih teyalh. 'Et whuz ninya t'eh, whuz hubudayi cho hitelhtsilh. 'Ink'ez dukeyah ts'ih nátedalh.

26 "But his lord answered and said to him, 'You wicked and lazy servant, you knew that I reap where I have not sown, and gather where I have not scattered seed.

27 'So you ought to have deposited my money with the bankers, and at my coming I would have received back my own with interest.

28 'Therefore take the talent from him, and give it to him who has ten talents.

29 'For to everyone who has, more will be given, and he will have abundance; but from him who does not have, even what he has will be taken away.

30 'And cast the unprofitable servant into the outer darkness. There will be weeping and gnashing of teeth.'

**The Parable of What We
Do With Our Talents God
Gives Us**
Luke 19:11-27

11 ¶ Now as they heard these things, He spoke another parable, because He was near Jerusalem and because they thought the kingdom of God would appear immediately.

12 Therefore He said: "A certain nobleman went into a far country to receive for himself a kingdom and to return.

13 Teyalh whutsuh lanezi dude 'ulhna 'anih hubudani. 'Ink'ez ilhughun hinli hoh sooneya dezti, 'i 'ilhuk'i hoh butl'aína'ai, 'ink'ez ndo búlhni, 'Whusanátesdahl whuts'un be 'óoht'en 'ink'ez be 'ahóhleh.'

14 'Et whunts'ih bulh keyah whut'en hika cha'nizil. 'Et whinya hukw'elh'az njan keyah whudune, 'en bulunah 'utahaóobahanla, 'en keyah whunat whuz whebahalh'a huba yahutelhtuk ka, 'Aw ndun dune nedayi cho wule hukwa cha'uznizun,' hutni.

15 'Et ndun dune hubudayi cho suli hoh whusanája, 'et ndunnah dude 'ulhna, ndunnah sooneya hubutl'ain'ai, 'en 'anih hubúlhni. 'Ilhunah hinli hoh daltsuk hiba inla 'et nahooté'alh hukwa' ninzun.

16 'Et 'udechoo yughu ninya 'ink'ez ndi yúlhni, 'SMoodih ndi sooneya dezti, 'i suzih niní'ai, 'i be lanezi 'uneltsuk, 'i be mba 'usdla.'

17 'Ink'ez ndi yúlhni, 'Se'ulhna, tube soo 'ínja! Ntsolyaz ntl'anádzai, 'i ts'ah'un na'a be ne'zint'en. 'Et huwa lanezi keyah whuti whumoodih tanleh 'et ntl'ahó'ai.'

18 'Et bulh nanah whusainya 'ink'ez ndi yúlhni, 'SMoodih nzooneya dezti, 'i suzih nine'ai, 'i be skwunlat 'uneltsuk, 'i be mba 'usdla,' yúlhni.

19 'Et ndun ndi yúlhni, 'Et huwa nyun chah skwunlat keyah whuti whumoodih tanleh, 'et ntl'ahó'ai.'

20 'Et 'uyoon chah yughu ninya 'ink'ez ndi yúlhni, 'SMoodih, nah njan nzooneya dezti, 'i suzih není'ai. 'I dzezoh be be' lhasílhchuz 'ink'ez 'et mba nine'ai.

21 'Aw dune gha te'ninzun chaínlah t'enyunúszun, 'et huwa nyenlhújut. Ndai nye'ildzun chailah, 'i whunts'ih nailchukw. Ndai hachanilel, 'i hanínle,' yúlhni.

13 "So he called ten of his servants, delivered to them ten minas, and said to them, 'Do business till I come.'

14 "But his citizens hated him, and sent a delegation after him, saying, 'We will not have this man to reign over us.'

15 "And so it was that when he returned, having received the kingdom, he then commanded these servants, to whom he had given the money, to be called to him, that he might know how much every man had gained by trading.

16 "Then came the first, saying, 'Master, your mina has earned ten minas.'

17 "And he said to him, 'Well done, good servant; because you were faithful in a very little, have authority over ten cities.'

18 "And the second came, saying, 'Master, your mina has earned five minas.'

19 "Likewise he said to him, 'You also be over five cities.'

20 "Then another came, saying, 'Master, here is your mina, which I have kept put away in a handkerchief.

21 'For I feared you, because you are an austere man. You collect what you did not deposit, and reap what you did not sow.'

22 'Et ndi yúlhni, 'Nyunch'oh nzek hoh dája dini, 'et hoh mba nahutesyih. Se'ulhna intsi', 'aw huba inzoo hoolah. T'eeoninzun dant'ah dune usdli. Ndai 'ilhuchaghuzus'ai 'i whunts'ih 'ulhchukw. 'Ink'ez ndai hachaznílel hanúsdlíh 'ink'ez be sooneya 'ulh'en.

23 'Et di ka sooneya lkh'enanduna'aih suzooneya 'en butl'achayí'al? 'Et t'eh da, whusanasja t'eh, 'o 'un be 'ahósdleh?'

24 'Et 'onghah nadelhúya ndo búlhni, 'Sooneya dezti, 'i bugha nailhúhoot. 'Ink'ez ndun lanezi 'inla, 'en bugha ínah'aih.'

25 'Et whunts'ih 'uhiyulhni, 'Moodih 'uda 'aw 'et lanezi ut'i.'

26 'Et ndun hubudayi cho 'utni, 'Ndunnah hoonli hit'i, 'o 'un lhai bugha itét'alh. 'Ink'ez ndan hoonli chait'ih, 'aw 'i yut'i, 'i whunts'ih bugha nayutélchulh.

27 'Et ndunnah such'a hudetni 'en, sukacha'hunízun hoh hubudayi cho tesdle, 'en ts'iyawh sábahle 'ink'ez subut 'et hubahghan."

**'Et ndun be 'ulhna ndet
yutl'ahonla 'et ts'iyaintsuk
Ihaoodinla**

Luke 17:7-10

7 'Ink'ez nuhwheni nuhtah 'ilhunuh nuhwhe'ulhna unli. 'Et ndan 'en haníyeh k'et nawhulhch'ul k'us sheep ghunli. 'Et ndi hanúlhyeh k'us whuz de hanája. 'Et ndez na'a tulih 'udóoni, 'Soo 'a! Natl'adindaih 'ink'ez na'int'alh!'

8 'Awundooh! K'us ndez na'a njan dudóoni, 'Hulhgha natest'alh, 'i suba lhadinle, 'ink'ez soo cho soo nadíntneh! 'Ink'ez suba hukw'e'inle, bulh na'test'alh, 'i chah suba hukw'eínkaih. 'Ink'ez na'est'al hukw'elh'az 'et na'ont'alh.'

22 "And he said to him, 'Out of your own mouth I will judge you, you wicked servant. You knew that I was an austere man, collecting what I did not deposit and reaping what I did not sow.

23 'Why then did you not put my money in the bank, that at my coming I might have collected it with interest?'

24 "And he said to those who stood by, 'Take the mina from him, and give it to him who has ten minas.'

25 ("But they said to him, 'Master, he has ten minas.')

26 'For I say to you, that to everyone who has will be given; and from him who does not have, even what he has will be taken away from him.

27 'But bring here those enemies of mine, who did not want me to reign over them, and slay them before me.'"

**The Parable of the
Servant, He Must Do What
He is Commanded to Do**

Luke 17:7-10

7 "And which of you, having a servant plowing or tending sheep, will say to him when he has come in from the field, 'Come at once and sit down to eat?'

8 "But will he not rather say to him, 'Prepare something for my supper, and gird yourself and serve me till I have eaten and drunk, and afterward you will eat and drink?'

9 'Et ndun be 'ulhna ndet yutl'ahonla 'et ts'iyaintsuk lhaoodinla. 'Et nduja 'et huwa ih suchanailya yudutenilh? 'Awundooh nuszun.

10 'Et whuz na'a zeh nuhwheni chah, ndet daóoht'en nuhwhudani, 'et ts'iyawh lhaoodahla t'eh, 'et 'ink'ez njan dudutéhnilh, 'Aw 'ilhun whunts'ih huba soo cha'ts'ilzoooh. Daja nehutni, 'et zeh ne'ts'ut'en."

**Yoodulhkut zeh 'utni, 'et huwa
dinádutédalh 'ink'ez ndai yuka'
ninzun ts'iyawh yugha itélelh**
Luke 11:5-8

5 'Ink'ez Sizi ndo búlhni, "Nuhwheni nuhtah ndan 'int'ah bulh dune hoonli 'ink'ez tuzniz butsu téyahlh 'ink'ez 'udutéhnilh, 'Sulh dune lhes tak'i sughu sinla!

6 Njan sulh dune 'ilhunuh sughu ninya. Nilhza ts'ih hainya, 'aw bugha yóos'alh, 'i hoolah, 'yúlhni.

7 'Ink'ez bukoo whuts'un idóoni, 'Aw sugha ghínai ilah. Ndati 'aw 'et dana'délt's'ut ho' hoont'ah. Suzkehrkah ts'iyawh nahunéstez. 'Aw dinadóosja ghaít'ah. 'Ink'ez hoonliyaz ngha óos'alh ghaít'ah.'

8 'Et ndun whudusni, 'aw dinadóoja ghaít'ah 'ink'ez hoonliyaz yugha óo'alh ghaít'ah, bulh dune 'int'ah 'et whunts'ih. 'Et whunts'ih 'awhuz yoodulhkut zeh 'utni, 'et huwa dinádutédalh 'ink'ez ndai yuka' ninzun ts'iyawh yugha itélelh.

**Nuwheni 'ahoolhyez tenazdoodli
'ink'ez whulazdootnih gunih**
Luke 18:1-8

1 'Et Sizi be whuts'odul'eh, 'i bugha ndo búlhni. 'Et ndez na'a whunehodulh'eh hoh njan ndutni, dune 'ahoolhyez tenazdoodli 'ink'ez 'et whulazdootnih gunih.

9 "Does he thank that servant because he did the things that were commanded him? I think not.

10 "So likewise you, when you have done all those things which you are commanded, say, 'We are unprofitable servants. We have done what was our duty to do.'"

**The Parable That We
Should Keep On Praying**
Luke 11:5-8

5 And He said to them, "Which of you shall have a friend, and go to him at midnight and say to him, 'Friend, lend me three loaves;

6 'for a friend of mine has come to me on his journey, and I have nothing to set before him';

7 "and he will answer from within and say, 'Do not trouble me; the door is now shut, and my children are with me in bed; I cannot rise and give to you'?

8 "I say to you, though he will not rise and give to him because he is his friend, yet because of his persistence he will rise and give him as many as he needs.

**The Parable of the Widow
and the Judge**
Luke 18:1-8

1 ¶ Then He spoke a parable to them, that men always ought to pray and not lose heart,

2 'Et ndo búlhni, "Et 'ilhun keyah, 'et ndun nahéyelh, 'en 'aw Yak'usda yé chaniljut, 'ink'ez dune ba 'ants'ih 'int'ah.

3 'Et keyah zeh 'ilhunuh tsandelh, 'en 'ahoolhyez yugheyih 'ink'ez ndi yúlhni, 'Ndun such'a detni, dásinla suba ts'ah'un na'honleh!'

4 'Et 'astl'iyaz whuts'un hoont'i hoh 'aw yoozólhsts'a ghaít'ah. 'Et 'udek'elh'az na'dudútni, 'Aw Yak'usda be chanuzulhújut 'ink'ez dune chah 'ants'ih suba hinli.

5 'Et whunts'ih ndun tsandelh sdabe tesudule, 'et huwa buba ts'ah'un na'whutesdliih, doo ka sih suk'a'doolhdzas!"

6 'Ink'ez neMoodihti ndo búlhni, "Ndun naheyelh ts'ah'un cha'ít'ah, daja ni oozélhts'ai.

2 saying: "There was in a certain city a judge who did not fear God nor regard man.

3 "Now there was a widow in that city; and she came to him, saying, 'Get justice for me from my adversary.'

4 "And he would not for a while; but afterward he said within himself, 'Though I do not fear God nor regard man,

5 'yet because this widow troubles me I will avenge her, lest by her continual coming she weary me.'"

6 Then the Lord said, "Hear what the unjust judge said.



7 'Et whuz na'a zeh k'us ndan Yak'usda budune, dzin 'ink'ez 'ulh'ek 'i bulh hits'u tedudlih, 'ink'ez soo hubulh whulh'ai. 'Aw hiyoozólhts'ai ghait'ah nahzun ih?

8 'Et 'un whudusni, 'a cho huba k'utetnilh! 'Et whunts'ih yinkak dune ye' ndi yun k'ut whusanája t'eh, soo ih dune buba 'alha' hoont'ah naootélelh?"

Daztet'ilh hoh 'ilhuz be ts'ukhuna, 'i ts'utélhcholh?

Luke 10:25-37

25 'Et hukw'elh'az 'ilhunuh Moses be' dustl'us k'ut, daja ni hoh beni hoonli be yalhtuk, 'en didinya 'ink'ez Sizi 'aonilhka yoodulh'kut, "Nehodulh'eh datest'ilh hoh 'ilhuz be ts'ukhutena, 'i whutélhcholh?"

26 'Et Sizi 'utni, "Ndet hukw'e'éduguz Moses be' dustl'us k'ut? Buk'eyáilhtuk hoh nts'e na'a mba daja ni?"

27 'Et ndi yulhni, "Ndez na'a njan ndutni, 'Yak'usda nyuMoodihti ndzi ndulhcho 'i be, nzul ndulhcho 'i be, nyunut'uk ts'iyawh 'i be, 'ink'ez nyeni ts'iyawh 'i be chah, 'et whuz na'a 'en buk'eoontsi'. 'Et dáhoont'ah hukw'u na'a nyunch'oh k'enaindútsi!, 'et whuz na'a zeh nyenghoh whut'i 'en chah buk'eoontsi!."

28 Sizi ndi yulhni, "Soo ts'ah'un 'udini. 'Et ndint'en t'eh, 'et 'ilhuz wheni khutanalh."

29 'Et whunts'ih ndun dune ts'ah'un 'int'ah na'dudil'i. 'Et hubugha Sizi yoodulh'kut, "Ndan sugah whut'i?"

30 'Et Sizi njan di yulhni, "Ilhunuh dune Jerusalem ts'ih hainya 'ink'ez Jericho ts'un úyalh hoh 'uhundunut'ih hiyílhchoot. Bunaih ts'iyawh higha hahíyulya 'ink'ez nukai hiyulhtsi, 'et nehínílh'htsi, 'ink'ez higho whenádel, 'aw 'et dawheníntsi.

7 "And shall God not avenge His own elect who cry out day and night to Him, though He bears long with them?"

8 "I tell you that He will avenge them speedily. Nevertheless, when the Son of Man comes, will He really find faith on the earth?"

The Parable of the Good Samaritan

Luke 10:25-37

25 ¶ And behold, a certain lawyer stood up and tested Him, saying, "Teacher, what shall I do to inherit eternal life?"

26 He said to him, "What is written in the law? What is your reading of it?"

27 So he answered and said, "You shall love the LORD your God with all your heart, with all your soul, with all your strength, and with all your mind,' and 'your neighbor as yourself."

28 And He said to him, "You have answered rightly; do this and you will live."

29 But he, wanting to justify himself, said to Jesus, "And who is my neighbor?"

30 Then Jesus answered and said: "A certain man went down from Jerusalem to Jericho, and fell among thieves, who stripped him of his clothing, wounded him, and departed, leaving him half dead.

31 Soo hoh da zeh 'ilhunuh náwhulnuk ti uyalh hoh ndun 'en yutelh'en. Yutelh'en hoh 'ants'ih yagha nch'az lhusiya.

32 'Ink'ez doo chah 'ilhunuh dune Levi yuts'uh hainzut, 'en chah hoh uyalh 'et yunalh'en 'ink'ez 'ants'ih yugha nch'az lhusiya.

33 'Et whunts'ih 'ilhunuh Samaria whut'en, 'en chah hoh uyalh 'et yutelh'en 'ink'ez 'aw 'et yugha te'nanzin.

34 Yughu ninya 'ink'ez khe yuk'eyíldze 'ink'ez mai too bulh yuka' dalh'oo. 'Et dughunai k'eyílhti 'ink'ez dune ts'uztez bakoo ts'ih wheyalhti, 'et yughunli.

35 'Et 'om bun dzin teyalh whutsuh nankoh sooneya ts'uztez whumoodih t'l'aya'ai 'ink'ez ndi yúlhni, 'Bughonle. 'Ink'ez ndai 'o 'un buk'uz ts'iya silhtsi t'eh, 'et whusanásja, 'et sih mba k'elha hólhtsilh."

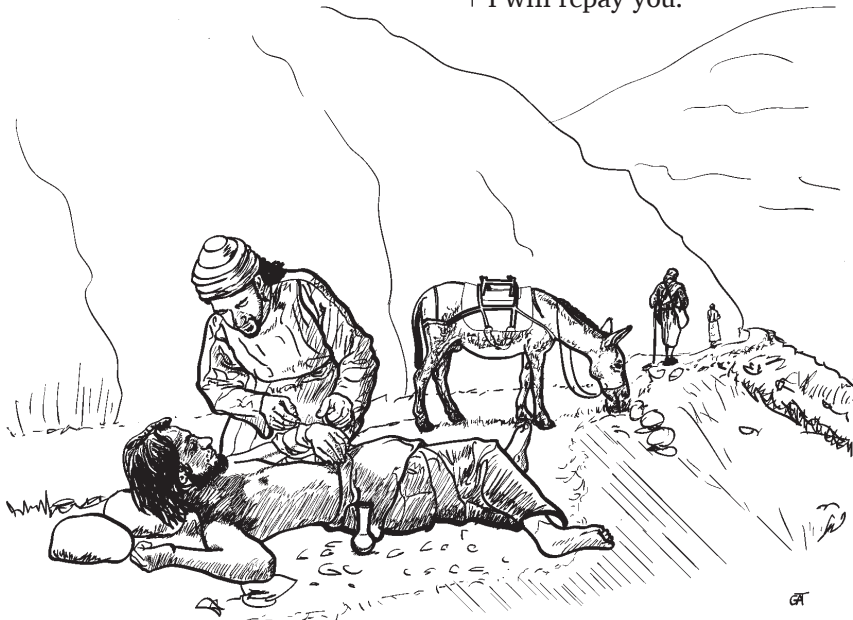
31 "Now by chance a certain priest came down that road. And when he saw him, he passed by on the other side.

32 "Likewise a Levite, when he arrived at the place, came and looked, and passed by on the other side.

33 "But a certain Samaritan, as he journeyed, came where he was. And when he saw him, he had compassion.

34 "So he went to him and bandaged his wounds, pouring on oil and wine; and he set him on his own animal, brought him to an inn, and took care of him.

35 "On the next day, when he departed, he took out two denarii, gave them to the innkeeper, and said to him, "Take care of him; and whatever more you spend, when I come again, I will repay you."



36 'Et Sizi 'ilhunuh Moses be' dustl'us k'ut, daja ni hoh beni hoonli be yalhtuk, 'en yoodulhkut, "Et ndun dune untsi' 'ankw'us hizelghgi, 'et ndunnah tanah dune hinalh'en da, 'et k'us ndan soo ts'ah'un na'a yeghah whut'i 'int'ah ninzun ih?"

37 'Et ndi yúlhni, "Ndun yugha te'nezit, 'en 'int'ah!" 'Et Sizi ndi yúlhni, "Aw 'et inyalh 'ink'ez nyun chah whuz na'a zeh 'et ndónt'en!"

**Dahoont'oh huwa dune Yak'usda
nalh ts'ih'un na'uja**

Luke 18:9-14

9 Bulunah ts'ah'un na'a 'ust'ah na'hundunúdzun, 'ink'ez 'onghunnah, 'en hintsi' hubunínzun. 'Et huwa Sizi 'en ndi nawhutnuk 'i be whúts'odul'eh 'i be 'ubulh yalhtuk hoh njan ndo búlhni,

10 "Nanah dune Lizwif hubuluglez whucho tenahudutedli ka whuz wheha'az. 'Ilhunuh 'en Pharisee 'int'ah, 'ink'ez 'ilhunuh sooneya 'ilhunanowes'aih 'int'ah.

11 Ndun Pharisee 'en dich'oh siyin 'ink'ez tenadudli hoh njan ndutni, 'Yak'usda suchanailya nyudusni. 'Aw 'uyoon dune dúlh nduchaust'ah. 'Uyoon 'en huwhilhtsi' sooneya be, 'en 'aw ts'ah'un cha'it'ahnah 'uhint'ah, 'ink'ez ts'ekoo k'us dune bulh t'inta' 'ut'ihnah. 'Ink'ez ndun sooneya 'ilhunanowes'aih, 'en whunts'ih bunduchalhút'ah.

12 Hukw'enilghel 'et totsuk nat sahá'delhuya. 'Ink'ez ndai suba k'elha unli, 'i chah bulah, 10%, luglez huwas'aih,' ni Pharisee.

13 'Et ndun sooneya 'ilhunanowes'aih, 'en chah 'udun siyin. 'Aw nduk whunts'ih yutóo'en ghaít'ah 'ink'ez yuk nelhú'ai. 'Ink'ez budzi k'ut hoolhchis, 'Yak'usda sugha te'ninze! Lubeshi 'ulh'en 'ust'ah, ni."

36 "So which of these three do you think was neighbor to him who fell among the thieves?"

37 And he said, "He who showed mercy on him." Then Jesus said to him, "Go and do likewise."

**The Parable of the
Pharisee and the
Tax Collector**

Luke 18:9-14

9 ¶ Also He spoke this parable to some who trusted in themselves that they were righteous, and despised others:

10 "Two men went up to the temple to pray, one a Pharisee and the other a tax collector.

11 "The Pharisee stood and prayed thus with himself, 'God, I thank You that I am not like other men---extortioners, unjust, adulterers, or even as this tax collector.

12 'I fast twice a week; I give tithes of all that I possess.'

13 "And the tax collector, standing afar off, would not so much as raise his eyes to heaven, but beat his breast, saying, 'God, be merciful to me a sinner!'

14 'Et Sizi ndo búlhni, “Ndun whudusni ndun sooneya 'ilhunanowes'aih, 'en Yak'usda nalh ts'ah'un na'uja hoh bukoo ts'ih nanja. 'Et 'ilhunuh 'aw nduchaínil. 'Et ndez na'a njan ndúhoont'ah, ndun duba nahúdzoo, 'en hooya yutelhtsilh. 'Ink'ez ndun yuk 'ududildzun, 'en Yak'usda nduk na'yutelilh.”

**'Aw Yak'usda chah 'ink'ez
sooneya chah ba 'ont'en ghaít'ah**

Luke 16:1-13

1 'Ink'ez 'et chah yugha hoodul'eh, 'en ndo búlhni, “Ilhunuh dune soode'a 'int'ah, 'en bukoo whumoodih unli. 'Et 'uyoon 'uhiyulhni, 'Nkoo whumoodih ndai int'i, 'i tinta' inílh'en.”

2 'Et 'anah yudani 'ink'ez ndi yúlhni, ‘Daja hutni nyulh udusts'o? Nts'e na'a sukoo whumoodih inli, 'et ts'iyawh suba 'uk'e'ónges. 'Aw 'et sukoo whumoodih inli 'ustl'e' 'inja ho' hoont'ah!’

3 'Et ndun bukoo whumoodih inle dich'oh na'dudutni, ‘Daoosneh simba? Sumoodih 'aw 'et se'ut'en sughu nayílchoot. 'Aw soo cha'llhútus yun whuteskaih whuba. 'Ink'ez da'dutelhúne chah hukwayá usdli.

4 Datésnelh howu nuni nuszut. Ndet se'ut'en njan tinta ní'ai t'eh, dune bukoo ts'ih soo dasuhoolhtelh.’

5 'Et ndunnah bumoodih 'ilhunah hinli hoh hubuts'ún 'ít'i, ts'iyawh 'anah hubudáni. 'Ink'ez 'udechoo 'en yoodulhkut, ‘Sumoodih daneltsuk buts'un int'i?’

6 'Et ndi yúlhni, ‘Khe 100 bundé'oolhdzai, 'i.’ 'Ink'ez ndi yúlhni, ‘Soo 'a natl'adindaih 'ink'ez bé nts'uh whuz'ai, 'i 50 zeh 'uk'e'inges!’

14 “I tell you, this man went down to his house justified rather than the other; for everyone who exalts himself will be humbled, and he who humbles himself will be exalted.”

**The Parable of the
Dishonest Supervisor**

Luke 16:1-13

1 ¶ He also said to His disciples: “There was a certain rich man who had a steward, and an accusation was brought to him that this man was wasting his goods.

2 “So he called him and said to him, ‘What is this I hear about you? Give an account of your stewardship, for you can no longer be steward.’

3 “Then the steward said within himself, ‘What shall I do? For my master is taking the stewardship away from me. I cannot dig; I am ashamed to beg.

4 ‘I have resolved what to do, that when I am put out of the stewardship, they may receive me into their houses.’

5 “So he called every one of his master’s debtors to him, and said to the first, ‘How much do you owe my master?’

6 “And he said, ‘A hundred measures of oil.’ So he said to him, ‘Take your bill, and sit down quickly and write fifty.’

7 'Et 'ilhunuh chah ndi yúlhni, 'Nyundo, daneltsuk but'sún int'i?' 'Ink'ez ndi yúlhni, 'Tl'o mai 100 bundé'oolhdzai, 'i.' 'Et ndi yúlhni, 'Bé nts'uh whuz'ai, 'i 80 zeh 'uk'e'inges!'

8 Ndun ts'ah'un cha'it'ah bukoo whumoodih, tube 'uyoo unli hoh 'uja. 'Et ndi yúlhni bumoodih, 'Aw soo ts'ah'un na'a cha'inil, 'et whunts'ih 'uyoo inli hoh 'inja!' 'Et Sizi ndo búlhni, "Ndez na'a njan nduhoont'ah, ndunnah huba 'alha' cha'hoot'ah, 'en 'uyoo hinli 'int'ah 'ink'ez ndunnah Yak'usda ba be whét'en hinli, 'en huba nus 'uyoo hinli.

9 'Ink'ez ndun whudusni, ndi sooneya, 'i be dulh dunekah nahulsih. 'Ink'ez datétsah t'eh, 'et sih, 'ilhuz 'uhoont'ah ts'ih, whuz danánhohoolelh.

10 Ndai 'aw hoonli chahóolah, 'et ts'ah'un ne'whulh'en t'eh, ndai hooncha 'et chah ts'ah'un ne'whutelh'en. 'Et ndan hoontsolyaz be tink'us 'int'ah, 'en hooncha whuz na'a zeh 'et ndutet'ilh.

11 'Et huwa ndi sooneya, 'i be ts'ah'un nucha'zaht'en t'eh, nts'e na'a simba ndai be soode'a 'uhoont'ah, 'i nuhtl'ayóó'alh?

12 'Et nuhwheni ndai 'uyoon be'ildzun 'i be ts'ah'un cha'áhnél t'eh, 'et ndan simba óoneh ndi nuhbe'ildzun unli, 'i nuhtl'ayóó'alh?

13 'Aw 'ilhunuh 'ustl'en 'en 'aw nanah moodih ba né'oot'en ghaít'ah. 'Et 'ilhunuh 'en yuts'u dutetnik 'ink'ez 'ilhunuh yuk'tetesi'. K'us 'ilhunuh yuk'úne'tet'en 'ink'ez 'ilhunuh yuch'a dútetni. 'Aw Yak'usda k'une' 'int'en 'ink'ez sooneya chah k'une' 'ont'en ghaít'ah."

7 "Then he said to another, 'And how much do you owe?' So he said, 'A hundred measures of wheat.' And he said to him, 'Take your bill, and write eighty.'

8 "So the master commended the unjust steward because he had dealt shrewdly. For the sons of this world are more shrewd in their generation than the sons of light.

9 "And I say to you, make friends for yourselves by unrighteous mammon, that when you fail, they may receive you into an everlasting home.

10 "He who is faithful in what is least is faithful also in much; and he who is unjust in what is least is unjust also in much.

11 "Therefore if you have not been faithful in the unrighteous mammon, who will commit to your trust the true riches?

12 "And if you have not been faithful in what is another man's, who will give you what is your own?

13 "No servant can serve two masters; for either he will hate the one and love the other, or else he will be loyal to the one and despise the other. You cannot serve God and mammon."

**Khunek be nawhutnuk, 'i dune
whusnik, 'en bugha**

Luke 12:16-21

16 'Ink'ez 'et khunek bugha whuts'odul'eh hubugha hubulh yalhtuk hoh njan ndutni, "Ilhunuh dune soode'a 'int'ah, buyun k'ut ts'iyaintsuk soo haníyeh.

17 'Ink'ez dich'oh 'uninzun, 'Nts'e na'a simba daoosneh? Haníyeh, 'i bakoo whudezbun k'et. 'Aw 'o 'un chah 'uyoo dánosdzaih ghaít'ah.'

18 'Ink'ez 'et ndutni, 'Njan dutésnilh lhai hananyi, 'i sutl'o bakoo nawhuntsesyes 'ink'ez 'o nus 'uhoolcho na'whútesdlilh. 'Ink'ez 'et ndai hanálhyi, 'i 'ink'ez ndai ust'i, 'i ts'iyawh, 'et datésdlelh.

19 'Ink'ez 'et sih na'dudóosni, lhai unzoo, 'i mba 'ilhowezkat, lhat naooduzuk whuba. 'Et nailyis, 'in'alh, taintnai, 'ink'ez whunélnhnik.'

20 'Et whunts'ih Yak'usda ndi yúlhni, 'Tube slah whuzinik! K'an 'ulh'ek nzul naitélcholph. 'Ink'ez ndai int'i, 'i ndan simba buts'e ítóokat?'

21 'Et whuz na'a ndan lhai duba 'ilhowezdla 'ink'ez Yak'usda ba hoonli chait'ih."

**'Udechoo hubughu nusiya,
ndunnah 'awundooh hutni, 'aw
'ilhunuh whunts'ih ndi tet'alh
'aw chahítesyil**

Luke 14:15-24

15 'Et 'ilhunuh dune kw'uzdai k'ut yulh usda, 'en yudants'o, 'en ndi yúlhni, "Ndet Yak'usda hubudayi cho unli, ndunnah 'en 'uha'alh, 'en degha nus hoonzoo hubugha whutelts'ulh!"

**The Parable of the
Rich Fool**

Luke 12:16-21

16 Then He spoke a parable to them, saying: "The ground of a certain rich man yielded plentifully.

17 "And he thought within himself, saying, 'What shall I do, since I have no room to store my crops?'

18 "So he said, 'I will do this: I will pull down my barns and build greater, and there I will store all my crops and my goods.

19 "And I will say to my soul, 'Soul, you have many goods laid up for many years; take your ease; eat, drink, and be merry.'"

20 "But God said to him, 'Fool! This night your soul will be required of you; then whose will those things be which you have provided?'

21 "So is he who lays up treasure for himself, and is not rich toward God."

**The Parable of the
Great Supper**

Luke 14:15-24

15 ¶ Now when one of those who sat at the table with Him heard these things, he said to Him, "Blessed is he who shall eat bread in the kingdom of God!"

16 'Ink'ez Sizi ndi yúlhni, “Ilhunuh dune hulhgha hooncha hoh huwa' ni'ai. 'Ink'ez lhanah ghu nusiya.

17 'Et hulhgha na'hutet'alh dude 'ulhna yálh'a 'ink'ez ndunnah hubughu nusja ndo budóoni, ‘Aw 'et ts'iyai lhadúja, dez ahdulh!’

18 Ts'iyawh 'ilhunah hinli hoh 'aonilhka 'aw 'uhooneh ghaít'ah hutni. 'Et 'udechoo njan ndutni, ‘Si yun oket 'ink'ez whuz tesyalh whuntel'hilh ka, 'et huwa 'aw oosneh ghaít'ah suba dóni.’

19 'Et 'uyoon dune 'en chah njan ndutni, ‘Skwunlai musdus dune lhuzih ndelhúya oket. 'Ink'ez nantel'hú'ilh dant'ah simba, 'et huwa 'aw oosneh ghaít'ah suba doni.’

20 'Uyoon chah 'et ndutni, ‘K'an zeh 'at ust'i 'et huwa 'aw whuz toosya ghaít'ah.’

21 'Et hoh 'ulhna yughu nanja 'ink'ez dumoodih 'en hubugha ts'iyawh ndi yúlhni. 'Ink'ez ndun bukoo whumoodih 'aw 'et hunilch'e 'ink'ez dude 'ulhna ndi yúlhni, ‘Soo 'a tsih! Keyah whuti ts'ih inyalh 'ink'ez ti wheyaz ndulhcho hoh ninya 'ink'ez tehel'en, dzuh nuhudelh, chahuwhés'en, 'ink'ez hubuyust'e hubodinla chah, 'en ts'iyawh whusaobonlelh!' 'Ink'ez wheyálh'a.

22 'Ulhna whusanája 'ink'ez 'utni, ‘Sumoodih nts'e na'a 'udini, hukw'u na'a 'usja, 'et whunts'ih 'awhuz hooncha whuz'ai.’

23 'Ink'ez moodih dude 'ulhna ndi yúlhni, ‘Aw 'et ti whucho ts'un inyalh 'ink'ez ti whuyaz ts'un chah inyalh 'ink'ez dune ts'iyawh dez hutoodelh hukwa' bilh'en, sukoo whudoobun ka.

24 'Alha' dusni hoh nyudusni, ndunnah 'udechoo hubughu nusíya, 'aw 'ilhunuh whunts'ih ndi tet'alh, 'i 'aw chahítesyil.”

16 Then He said to him, “A certain man gave a great supper and invited many,

17 “and sent his servant at supper time to say to those who were invited, ‘Come, for all things are now ready.’

18 “But they all with one accord began to make excuses. The first said to him, ‘I have bought a piece of ground, and I must go and see it. I ask you to have me excused.’

19 “And another said, ‘I have bought five yoke of oxen, and I am going to test them. I ask you to have me excused.’

20 “Still another said, ‘I have married a wife, and therefore I cannot come.’

21 “So that servant came and reported these things to his master. Then the master of the house, being angry, said to his servant, ‘Go out quickly into the streets and lanes of the city, and bring in here the poor and the maimed and the lame and the blind.’

22 “And the servant said, ‘Master, it is done as you commanded, and still there is room.’

23 “Then the master said to the servant, ‘Go out into the highways and hedges, and compel them to come in, that my house may be filled.’

24 “For I say to you that none of those men who were invited shall taste my supper.”

Sizi, 'en Lizwif butsuh
whudelhdzulh wheóobuhodalh'i,
ndai dune buts'u haídults'it,
'i bugha lubeshi hilhchokw.

Mark 7:1-16

1 'Aw 'et Pharisee 'ink'ez Moses be'
dustl'us 'uk'ununa'úsduguz tubulh
Jerusalem ts'ih huhándel 'en Sizi higha
wézdél.

2 'Et hubunílh'en bulunah Sizi yugha
hoodul'eh dula tsun bulh 'uha'alh. 'Uda
Pharisee, 'en 'et, “Me” huwhútni inle 'et
buts'ú hahuhó'ai.

3 Pharisee 'ink'ez 'o 'awh Lizwif
ts'iyawh butsuh whudelhdzulh
whebuhodalh'i whuz na'a 'uhint'ah
soo ts'ah'un na'a dula toonáhugus k'ez
'uhá'alh.

4 'Ooket bukoo ts'ih hanahudulh teh
la'huldoh 'et k'an zeh 'uha'alh. Lhat
huba hoosdzi teh né'hut'en, dulubot,
hube 'oosa', 'ink'ez 'uyoo hiyé ne'ut'en,
'i chah, hubukw'usti chah, soo buba'
hoont'ah k'una'a zeh toonahíyugus.

5 'Et huwa Pharisee 'ink'ez Moses
be' dustl'us 'uk'ununa'úsduguz Sizi
hiyoodulhkut, “Et dáhoont'ah huwa
ngha hoodul'eh netsuh whudelhdzulh
whuneoodalh'i k'una'a cha'hust'en
'ink'ez hubula toonáchahusgus hoh
'uha'alh?”

6 'Et Sizi ndo búlhni, “Nuhwheni duba
nahdzoo! 'Alha zeh Isaiah nuhwhugha
nus whunilh'en 'uk'e'ánguz inle hoh njan
ndutni,

'Ndunnah bughunek be suba
hodelhti,

'et whunts'ih 'aw budzi yuh hoh
buba 'alha' cha'úst'ah.

The Parable of the Things
That Keep Us From
Honoring God

Mark 7:1-16

1 ¶ Then the Pharisees and
some of the scribes came together
to Him, having come from
Jerusalem.

2 Now when they saw some
of His disciples eat bread with
defiled, that is, with unwashed
hands, they found fault.

3 For the Pharisees and all
the Jews do not eat unless they
wash their hands in a special
way, holding the tradition of the
elders.

4 When they come from the
marketplace, they do not eat
unless they wash. And there are
many other things which they
have received and hold, like the
washing of cups, pitchers, copper
vessels, and couches.

5 Then the Pharisees and
scribes asked Him, “Why do Your
disciples not walk according to
the tradition of the elders, but eat
bread with unwashed hands?”

6 He answered and said to
them, “Well did Isaiah prophesy
of you hypocrites, as it is written:
‘This people honors Me with their
lips, But their heart is far from
Me.

7 Suts'un téni hunilhdzun doo ka
 'uhutni,
 ndi yun k'ut dune nihini'ai,
 'i Yak'usda bughunek hiyílh'i
 hoh dune whubuhodulh'eh."

8 'Et Sizi 'utni, "Yak'usda bughunek
 nuhtl'aída'ai, 'i 'aw chaoozulhts'ai
 'ink'ez yinkak dune whubuhodalh'i,
 'i zeh buk'úne 'uht'en, tsets'ai, lubot,
 'ink'ez 'uyoo hiyé ne'ut'en, 'i tóonahgus
 hoh ndúhoont'ah, 'et zeh dune
 whubodulh'eh."

9 'Et 'o 'un chah Sizi 'utni, "Tube 'uyoo
 ahli! Yak'usda bughunek nuhtl'aída'ai
 'i buladehtnik, 'ink'ez nuhwhenich'oh
 be dune hoodulh'eh, 'i zeh nuht'uk hoh
 whubodulh'eh.

10 'Et Moses be' dustl'us 'uk'une'uzguz,
 'i njan ndutni, 'Nye'abá 'ink'ez nye'ama
 bulh hubudólhti,' 'ink'ez 'Ndan bu'ama
 k'us bu'abá dzuh ts'ih bughu yatelhtuk,
 'en daóotsah huba' hoont'ah.'

11 'Et whunts'ih ndan be'ama 'ink'ez
 be'abá chah ye yula tet'ilh, 'i dune yit'i
 t'eh 'ink'ez 'i 'Corban 'uhoont'ah' ní t'eh,
 (ndi 'Corban' Lizwif bughunek 'et dakelh
 k'una'a 'Yak'usda be'ílh'hdzun' ni hoh
 'utni),

12 'et hoh 'aw be'ama 'ink'ez be'abá
 bulh hubula 'oot'en whuch'a hobodelh'i
 ho' dahni.

13 'Et njan huwa Yak'usda
 bughunek 'aw chaoozúlhts'ai 'ink'ez
 buk'únucha'zajt'en. Whuz na'a dune
 whúbunulhtun lhat hoh 'udun chah
 nuhwhenich'oh nuhk'una'a hoh, whuz
 na'a wheoobunulhtun."

14 'Et 'ilhuhowezdel Sizi doo chah,
 "Anih! Soo zélhts'ai ts'iyannah 'ink'ez
 nuwheni taoodólts'it," hubúlhni.

7 And in vain they worship
 Me, Teaching as doctrines the
 commandments of men.'

8 "For laying aside the
 commandment of God, you
 hold the tradition of men---the
 washing of pitchers and cups,
 and many other such things you
 do."

9 He said to them, "All too well
 you reject the commandment
 of God, that you may keep your
 tradition.

10 "For Moses said, 'Honor your
 father and your mother'; and, 'He
 who curses father or mother, let
 him be put to death.'

11 "But you say, 'If a man
 says to his father or mother,
 "Whatever profit you might have
 received from me is Corban"--'
 (that is, a gift to God),

12 "then you no longer let him
 do anything for his father or his
 mother,

13 "making the word of God of
 no effect through your tradition
 which you have handed down.
 And many such things you do."

14 When He had called all the
 multitude to Himself, He said to
 them, "Hear Me, everyone, and
 understand:

15 “Ndai dune hiyilhchuk, 'i 'aw bugha lubeshi ólhchoot ghaít'ah, 'et whunts'ih ndai dune buts'u haídults'it, 'i bugha lubeshi hilhchokw.

16 Ndan hubudzo hooni, 'en hiyoozólhts'a huba' hoont'ah.”

**Mai chun, fig hiyulhni, bumai
'i be bugha whúts'odul'eh**

Mark 13:28-37

28 “Ndi mai, fig hiyulhni, buduchun, 'i be buk'unats'uwhulnuk be whuts'odul'eh, 'i soo ts'ah'un boodulhú'eh. Ndi 'i 'int'ah, buzooschum delghih t'eh, 'aw 'et but'an whulhlhah, 'i bugha t'eeonáhzun 'aw 'et shen nilhdukw suli.

29 'Et ndez na'a ndun whudúsní, ndet whusawhét'en whutélh'en t'eh, 'et sih whuz na'a zeh t'eeonóhzin 'aw 'et nilhdukw ho' whe'oodutet'ilh.

30 'Alha ts'ah'un na'a 'un whudusni, k'an ndoh whudezulh 'aw yachahútesdla, 'et njan ndó tenilh, ts'iyawh 'et lhawhúdutenilh, 'et whuts'un.

31 Yaz 'ink'ez ndi yun k'ut 'i chah hoolah whutele. 'Et whunts'ih ndi sughunek 'aw hoolah chatesdle.”

32 “Aw dune t'eeonízun ndet dzin k'us nts'oh huwa 'uhunet'oh 'et whusawhútelts'ulh. 'Aw lizas yak'uz hudelhts'i, 'ink'ez Yak'usda buYe' whunts'ih 'aw t'ehonízun, se'aBá dich'oh zeh t'eeonínzun.

33 'Ahoohlheyz huwahli 'ink'ez tenadahdli. 'Aw nt'eeonuzáhzun nts'oh t'eh whusawhútelts'ulh.

15 “There is nothing that enters a man from outside which can defile him; but the things which come out of him, those are the things that defile a man.

16 “If anyone has ears to hear, let him hear!”

**The Parable of the Fig Tree
About the Time When God
is Going to Come Back**

Mark 13:28-37

28 ¶ “Now learn this parable from the fig tree: When its branch has already become tender, and puts forth leaves, you know that summer is near.

29 “So you also, when you see these things happening, know that it is near----at the doors!

30 “Assuredly, I say to you, this generation will by no means pass away till all these things take place.

31 “Heaven and earth will pass away, but My words will by no means pass away.

32 “But of that day and hour no one knows, not even the angels in heaven, nor the Son, but only the Father.

33 “Take heed, watch and pray; for you do not know when the time is.

34 'Et ndez na'a 'uwhtenilh, 'ilhunuh dune bukoo huwu tezya 'ink'ez hiba 'ut'en 'en 'et nibuninla 'ilho hinli hoh dude 'ut'en 'uhoolh'en ka, 'ink'ez 'et ndati huwunli ndi yúlhni, 'Soo cho huwonle!'

35 'Et whuz na'a nuhwhudúsní, huwahli! 'Et nts'oh teh bukoo humoodih whusanatedalh 'aw nt'eóonuzáhzun, hulgha tulih, tuzniz tulih, yilkhaz tulih, k'us sa haí'ai t'eh tulih.

36 'Et huwa 'ahoolhyez lhadáht'ah. 'Aw hukwa tsi chawhahlih 'ink'ez nanehtez t'eh, nuhche tulih nuhwhumoodih nuhghun naooja.

37 'Et daja nuhwhudúsní, 'et ts'iyannah chah ndo budúsní, huwahli!"

'Et ndi k'an naih, 'ink'ez naih jut bulh 'aw lkh'una'a oot'e ghaít'ah

Luke 5:36-39

36 'Et be nawhutnuk 'i be whuts'o dul'eh, 'i be hubulh yalhtuk 'et njan ndutni, "Aw 'ilhunuh naih k'an ts'ih hayálhch'ul 'ink'ez 'ujut, 'i lhunaidunóokalh ghaít'ah. 'Et whuz na'a nduja t'eh, 'et ndi k'an naih, 'ink'ez naih jut bulh 'aw lkh'una'a oot'e ghaít'ah.

37 'Et doo chah, 'aw 'ilhunuh k'an mai too 'i 'aw 'ujut mai too 'uzus be yóoldzeh ghaít'ah. 'Et ndúja t'eh, k'an mai too ndi 'ujut mai too 'uzus buk'e'ootéltulh. 'Et ts'iyawh mai too bé haitejulh. 'I 'uzus 'i chah tinta' tet'ilh.

38 'Et whunts'ih k'an mai too, 'i k'an mai too 'uzus be naoldzeh huba' hoont'ah. 'Et whuz na'a 'anelht'et soo' tet'ilh.

39 'Aw 'ilhunuh mai too 'ujut utnai t'eh, 'ahoh k'an mai too ka' noozin ghaít'ah. "Ujut, 'i zeh 'o nus unzoo,' hutni," 'et hubúlhni.

34 "It is like a man going to a far country, who left his house and gave authority to his servants, and to each his work, and commanded the doorkeeper to watch.

35 "Watch therefore, for you do not know when the master of the house is coming---in the evening, at midnight, at the crowing of the rooster, or in the morning---

36 "lest, coming suddenly, he find you sleeping.

37 "And what I say to you, I say to all: Watch!"

The Parable of Putting New Cloth On Old Cloth

Luke 5:36-39

36 Then He spoke a parable to them: "No one puts a piece from a new garment on an old one; otherwise the new makes a tear, and also the piece that was taken out of the new does not match the old.

37 "And no one puts new wine into old wineskins; or else the new wine will burst the wineskins and be spilled, and the wineskins will be ruined.

38 "But new wine must be put into new wineskins, and both are preserved.

39 "And no one, having drunk old wine, immediately desires new; for he says, 'The old is better.'"

Nuhch'a húdetni, 'en hubuk'ehtsi'

Luke 6:30-46

30 Ts'iyannah hoonliyaz ka nuhts'u ka 'utni t'eh, hubugha íyoohlelh. Ndai nuhwhe'ilhdzun 'uyoon yílhchoot t'eh, buts'un ka na'doohtni gunih.

31 Nts'e na'a hukwa' nahzun dune danoh hotelh'ilh, 'et whuz na'a zeh nuhwheni chah 'et né'boolh'en.

32 Ndunnah nuhk'entsi!, 'en zeh buk'ehtsi! t'eh, whuz na'a hoonzoo nahzun ih? 'Awundooh! Ndunnah lubeshi 'uhulh'en, 'en whunts'ih ndunnah buk'entsi!, ts'iyawh hubuk'ehintsi!.

33 Ndunnah soo ne'nohulh'en, 'en zeh soo ne'bulh'en t'eh, whuz na'a hoonzoo nahzun ih? 'Awundooh! 'Et lubeshi 'uhulh'en chah whuz na'a zeh 'et nduhút'en.

34 'Et ndunnah bughi zilh'ai t'eh, 'en nuhtl'anaíte'alh nuhzun t'eh, whuz na'a hoonzoo nahzun ih? 'Awundooh! 'Et lubeshi 'uhulh'en, 'en whunts'ih lubeshi 'uhulh'en ghe' hulh'ai 'ink'ez 'et 'uneltsuk zeh hubut!anáha'aih.

35 'Et whunts'ih nuhch'a hudétni, 'en hubuk'eoohsi!, 'ink'ez soo ne'boolh'en. Hubughe 'oohla 'ink'ez hoonliyaz nuhtl'unáítelts'ulh hukwa tsi hóhli gunih. 'Et whuz na'a ndaht'en t'eh, hooncha hoh nuhwhuba k'elha whutele. 'Et ndun yak'uz soo 'udedo 'int'ah, 'en k'una'a tihleh. 'Alha ndunnah suchanailya chadusnih 'ink'ez ntsi' chah, ts'iyawh hubuts'un unzoo.

36 'Et nuhwhe'aBá nts'e na'a te'ninzun, nuhwheni chah whuz na'a zeh te'noohzin.

**The Parable of Loving
Your Enemies**

Luke 6:30-46

30 "Give to everyone who asks of you. And from him who takes away your goods do not ask them back.

31 "And just as you want men to do to you, you also do to them likewise.

32 "But if you love those who love you, what credit is that to you? For even sinners love those who love them.

33 "And if you do good to those who do good to you, what credit is that to you? For even sinners do the same.

34 "And if you lend to those from whom you hope to receive back, what credit is that to you? For even sinners lend to sinners to receive as much back.

35 "But love your enemies, do good, and lend, hoping for nothing in return; and your reward will be great, and you will be sons of the Most High. For He is kind to the unthankful and evil.

36 "Therefore be merciful, just as your Father also is merciful.

37 “Uyoon ba nahoohyeh gunih, doo ka sih 'aw nuhwhuba nahoodeh ghaít'ah. 'Uyoon k'ehoh'alh gunih, 'et sih 'aw nuhk'eholts'it ghaít'ah. 'Uyoon ba whunaoodoolhunah, 'et t'eh nuhwheni chah nuhwhuba whunaoodutetnah.

38 'Uyoon hubugha' náh'ai, 'i nuhtl'anátedukulh ho' 'int'ah. Lht'usúkat 'ink'ez lhai cho tele. 'Et niyulh'uz hoh bé haitekulh. 'Et 'uneltsuk hoh nuhbut nehítekalh. Daltsuk hubugha ináh'ai, 'et 'uneltsuk zeh nuhtl'anátedukulh 'et huwa.”

39 Be nawhutnuk be whúts'odul'eh, 'i be hubulh yailhtuk, “Soo ih chawhés'en 'uyoon chawhés'en nutéguz? 'Alha nahúlt'ah ka háwhedukai 'ahoolts'it!

40 Hodul'eh 'ink'ez whuyodulh'eh, 'en 'aw yagha ndoh cha'ít'ah. 'Et whunts'ih ndunnah soo ts'ah'un na'a hodul'eh, 'et hubodulh'eh 'en k'una'a 'uhutet'ilh.

41 'Et di ka nyulhutsin lhusyaz buna k'et deztan, 'i nilh'en, 'et whunts'ih 'aw t'eeonuzinzun nyunch'oh duchun cho nyuna k'et deztan?

42 Nts'e na'a nyulhutsin 'uduténilh, 'Sulhutsin nyo lhusyaz nyuna k'ehanádoostan.' 'Et whunts'ih nyunch'oh duchun cho nyuna k'et deztan 'aw chasá'en. Nyunch'oh duba naindzoo! 'Udechoo duchun cho nyuna k'ehanadintih. 'Et t'eh soo yutó'en hoh nyulhutsin nyoo lhusyaz 'i buna k'éhanaidontan.

43 “Et duchun dinzoo 'aw mai untsi', 'i bughi noot'ai ghaít'ah. 'Et whuz na'a zeh duchun dintsi' mai unzoo, 'i bughi noot'ai ghaít'ah.

37 ¶ “Judge not, and you shall not be judged. Condemn not, and you shall not be condemned. Forgive, and you will be forgiven.

38 “Give, and it will be given to you: good measure, pressed down, shaken together, and running over will be put into your bosom. For with the same measure that you use, it will be measured back to you.”

39 And He spoke a parable to them: “Can the blind lead the blind? Will they not both fall into the ditch?

40 “A disciple is not above his teacher, but everyone who is perfectly trained will be like his teacher.

41 “And why do you look at the speck in your brother’s eye, but do not perceive the plank in your own eye?

42 “Or how can you say to your brother, ‘Brother, let me remove the speck that is in your eye,’ when you yourself do not see the plank that is in your own eye? Hypocrite! First remove the plank from your own eye, and then you will see clearly to remove the speck that is in your brother’s eye.

43 “For a good tree does not bear bad fruit, nor does a bad tree bear good fruit.

44 'Et whuz na'a zeh bumai bugha duchun dant'ah 'int'ah t'enudzun. 'Et whuz na'a zeh ndi mai unzoo, figs hiyulhni, 'aw whus chun bughu hiyoonoye ghaít'ah. 'Ink'ez whuz na'a zeh whuscho chun, 'aw mai cho ndoh whut'en bughu hiyoonoye ghaít'ah.

45 'Et whuz na'a zeh dune unzoo, ndai unzoo budzi yuh hoonli, 'i bugha khunek unzoo be yalhtuk. 'Ink'ez dune untsi', ndai untsi' budzi yuh hoonli, 'i be khunek untsi' be yalhtuk. Ndez na'a njan nduwhutni, dune di budzi yuh be whudezbun, 'i be yatelhtuk.

46 "Ink'ez di ka 'SMoodihti, sMoodihti,' sudahni, 'ink'ez daja nuhwudusni 'aw húkw'u nucha'zaht'en?"

Ha'nule bugha whúts'odul'eh

Luke 8:4-8

4 'Et njan nduhoolhcho keyah whut'en 'ilhuhowezdel 'ink'ez Sizi nawhutnuk, 'i be whuts'odul'eh, 'i be yatelhtuk,

5 "Ilhunuh 'a'nule 'en 'a'untelelh ka. 'Et 'a'nule 'et ndi ninutsut 'et bulah 'ants'ih 'et nts'oh nanánkat. 'Ink'ez hik'ut nusúdel 'et dut'aiyaz chah ts'iyawh yuneldel.

6 'Et bulah chah tse tah nanánkat. 'Et ndet hanálhyi hoh 'et ndi hanulhyeh, 'i too hoolah 'et huwa yanúdezgi.

7 'Et 'onghuh, 'i chah whus cho tanínkat. 'I chah whus cho bulh taninyi 'ink'ez whus cho 'i bugha chaniyel.

8 'Et 'onghuh, 'i yun unzoo, 'i k'ut nanánkat, 'ink'ez hanálhyi. 'Ink'ez bumai 'i lhan'un teh lhai suli lanezi lanezi (100) 'et 'uneltsuk suli." 'Et hukw'elh'az 'et tube cho ndo búlhni, "Ndunnah budzo hooni, 'en hiyoozólhts'a huba' hoont'ah!"

44 "For every tree is known by its own fruit. For men do not gather figs from thorns, nor do they gather grapes from a bramble bush.

45 "A good man out of the good treasure of his heart brings forth good; and an evil man out of the evil treasure of his heart brings forth evil. For out of the abundance of the heart his mouth speaks.

46 "But why do you call Me 'Lord, Lord,' and do not do the things which I say?"

The Parable About Planting Seeds

Luke 8:4-8

4 ¶ And when a great multitude had gathered, and they had come to Him from every city, He spoke by a parable:

5 "A sower went out to sow his seed. And as he sowed, some fell by the wayside; and it was trampled down, and the birds of the air devoured it.

6 "Some fell on rock; and as soon as it sprang up, it withered away because it lacked moisture.

7 "And some fell among thorns, and the thorns sprang up with it and choked it.

8 "But others fell on good ground, sprang up, and yielded a crop a hundredfold." When He had said these things He cried, "He who has ears to hear, let him hear!"

**Dune ncha unli tehleh,
'et hukwa 'ooht'en gunih**

Luke 14:7-14

7 Ndunnah hubugha nusja k'us
hoonzoo 'utahahódet'ai 'ink'ez
hubunilh'en ho' hut'en. 'Et huwa
whuts'odul'eh, 'i be hubulh yalhtuk hoh
njan ndutni,

8 "Nts'e dune lhghu tekelh ts'ih
nuhghu nusja t'eh, k'us hoonzoo teh
natl'adoohdalh gunih. Doo ka nohghan
do 'int'ah tulih hghu nóya.

9 'Et t'eh ndun nuhghu nuseya,
'en 'un yudooni, 'Sinda 'et ndun 'et
butl'ahóo'aih.' 'Ink'ez 'et hooya sinli hoh
degha nus 'on yuk 'et nanátl'adondalh.

10 'Et whunts'ih nts'e nuhghu
nuhúzya whuz toohya 'ink'ez 'ants'ih
ndati wheghah nátl'adondalh. 'Et t'eh
ndun nuhghu nusiya 'en tulih 'un
whudóoni, 'Sulh dune soo hoonzoo 'et
natl'adindaih.' 'Et ndunnah kw'uzdai k'ut
nyulh hudelhts'i, 'en nyahudóolhti.

11 Soo cho whunulh'en, ndan ncha
na'dudil'i, 'en hooya tele. 'Ink'ez ndan
te'dudil'en, 'en ncha hiyoolhtsilh."

12 Ndun yughu nusiya, 'en Sizi ndi
yúlhni, "Ndet dzetniz k'us hulgha
huwa' tan'alh t'eh, khun teh nyulh
dunekah, k'us nyulhutsinkah, k'us
nyulhtuskah, k'us nghah whut'i ndunnah
soode'a 'int'ah, 'en ts'iyawh hubughu
nónya gunih. 'En hubughu nusinya t'eh,
'en tulih nghu nunáhooda hoh mba
k'elha whutele.

13 'Et whunts'ih huwa' tan'alh t'eh,
'et ndan tehel'en, 'ink'ez dzuh nuhudelh,
'ink'ez hubuyust'e hubodi'ai, 'ink'ez
chawhés'en chah, 'en ndunt'ah, 'en zeh
hubughu nonya.

**The Parable About A
Lesson to Guests
and a Host**

Luke 14:7-14

7 ¶ So He told a parable to
those who were invited, when He
noted how they chose the best
places, saying to them:

8 "When you are invited by
anyone to a wedding feast, do not
sit down in the best place, lest
one more honorable than you be
invited by him;

9 "and he who invited you and
him come and say to you, 'Give
place to this man,' and then you
begin with shame to take the
lowest place.

10 "But when you are invited,
go and sit down in the lowest
place, so that when he who
invited you comes he may say
to you, 'Friend, go up higher.'
Then you will have glory in the
presence of those who sit at the
table with you.

11 "For whoever exalts himself
will be humbled, and he who
humbles himself will be exalted."

12 Then He also said to him
who invited Him, "When you
give a dinner or a supper, do not
ask your friends, your brothers,
your relatives, nor rich neighbors,
lest they also invite you back,
and you be repaid.

13 "But when you give a feast,
invite the poor, the maimed, the
lame, the blind.

14 'Et nyun degha nus hoonzoo nyulh 'úhoneh. 'En 'aw mba k'elha huhoolhtsilh ghaít'ah. 'Ink'ez nk'et'ah dune tsah'un 'int'ah, 'en dináhudidel t'eh, 'et sih mba k'elha whuteleh 'et huwa."

Sheep tinch'a ninya

Luke 15:1-7

1 'Aw 'et ndunnah sooneya 'ilhunaoonughés'aih 'ink'ez lubeshi 'uhulh'en, 'en chah ts'iyawh Sizi hiyootuzélhtsilh ka highu nendel.

2 'Ink'ez ndunnah Pharisee 'ink'ez Moses be' dustl'us 'uk'ununa'úsdugez chah highu yawhenilhtuk hoh njan nduhútni, "Nulh'en ndun dune 'en lubeshi 'uhulh'en, 'en hubulh ne'ut'en 'ink'ez hubulh 'á'alh chah 'ut'en."

3 'Et huwa bugha whuts'odul'eh, 'i be hubulh yalhtuk hoh njan ndutni,

4 "Ndan 'int'ah nuhtah dune 'en sheep 100 ut'i hoh 'ilhuk'i tinta ninya. 'Aw 99 'en chuntah 'aw 'et nfbuninla 'ink'ez 'ilhunuh tinta inilhti, 'en naitéhlhtelh whuts'un yukunúta?

14 "And you will be blessed, because they cannot repay you; for you shall be repaid at the resurrection of the just."

The Parable of the Lost Sheep

Luke 15:1-7

1 ¶ Then all the tax collectors and the sinners drew near to Him to hear Him.

2 And the Pharisees and scribes complained, saying, "This Man receives sinners and eats with them."

3 So He spoke this parable to them, saying:

4 "What man of you, having a hundred sheep, if he loses one of them, does not leave the ninety-nine in the wilderness, and go after the one which is lost until he finds it?"



5 'Ink'ez ndet nayilhti hoh duwus k'eyilhti 'ink'ez hootét'i.

6 'Et hoh da bukoo ts'ih lhgha nadija, budunekah 'ink'ez hubeghah huwhut'i, 'en ts'iyawh 'anih hubudani 'ink'ez ndo búlhni, 'Sulh hoonah't'i. Ndun se'usheepyz tinch'a nilhti inle, 'en nailhti!

7 'Et ndun whudusni, whuz na'a zeh ndan 'ilhunuh dune lubeshi whuch'a bubeni nahundunez'ai, 'en 99 ts'ah'un 'int'ah, 'en 'uda dulubeshi ch'a hubeni nahundunezdla. 'Et whunts'ih ndan 'ilhunuh dune 'en bugha nduk yak'uz hudelhts'i, 'en huba nus 'o nus howun télnik."

**Lhuk'i sooneya dezti,
'i tinch'a iné'ai, 'i
Luke 15:8-10**

8 "Et doo chah zeh 'ilhunuh ts'eke lanezi silver ut'i 'ink'ez lhuk'i tinch'a iné'ai. 'Aw 'et too dezkh'un nadulhk'an 'ink'ez bukoo t'nawhulhtsas, 'ink'ez nayunté'alh whuts'un yukunúta.

5 "And when he has found it, he lays it on his shoulders, rejoicing.

6 "And when he comes home, he calls together his friends and neighbors, saying to them, 'Rejoice with me, for I have found my sheep which was lost!'

7 "I say to you that likewise there will be more joy in heaven over one sinner who repents than over ninety-nine just persons who need no repentance.

**The Parable of the
Lost Coin
Luke 15:8-10**

8 "Or what woman, having ten silver coins, if she loses one coin, does not light a lamp, sweep the house, and search carefully until she finds it?



9 'Ink'ez ndet nainí'ai t'eh budusnekah 'ink'ez bughah huwhut'i, 'en 'ilho 'anih hubudani 'ink'ez hubudútenilh, 'Sulh hóonaht'i! Ndi sooneya lhuk'i tinch'a ne'ai, 'i naní'ai!'

10 Whuz na'a zeh 'un whudúsni, 'ilhunuh lubeshi 'ulh'en bubeni nahundunez'ai t'eh, 'et sihYak'usda hubulizas, 'en ts'iyawh huwhun télhnik."

**'Ilhunuh tintalts'ut inle
'aw 'et nailti
Luke 15:11-32**

11 Sizi 'et 'utni, "Ilhunuh dune, nanah buye' hooni.

12 'Udek'ah 'et bu'abá ndi yulhni, 'Abá ndai suba naootándzilh, 'i k'an ts'iyawh stl'ainle.' 'Et ndun be'abá ndai buye' buba nayootedzilh, 'i ts'iyawh huba lhk'éyanla.

13 'Et hukw'elh'az 'aw lhat dzin chailah, 'et 'udek'ah yugha ininla, 'i ts'iyawh soo nininla. 'Ink'ez keyah nilhdza ts'ih whinya. 'Et whuz ninya hoh ndai yít'i, 'i ts'iyawh tinta' yunilh'en 'ink'ez hoolah yulhtsi.

14 Hoh da 'et ndai yuts'u yoozi, 'i ts'iyawh hoolah yulhtsi hoh, 'et nyoh yun k'ut dai cho whúzdli. 'Ink'ez ndun chilh ts'iyai, 'i ye ndunidzit suli.

15 'Et 'ilhunuh dune 'et yun ut'i, 'en 'ut'en yugha ní'ai. 'Ink'ez hanulhyeh ts'ih wheyálh'a, 'et goso ghá' te'aih ka.

16 'Et buye'élts'ul k'et 'et ndunínzun, ndi goso yu'alh, 'i úncha us'alh, ninzun. 'Et whunts'ih 'aw dune yugha cha'us'aih.

17 'Et beni bugha nadelts'ut li'uja 'ink'ez 'utni, 'Dahúneltsuk se'abá ba 'uhut'en hiya'alh, 'i huba nus 'uneltsuk, 'ink'ez si njan lhe'ust'ah! 'Aw 'et dai súzulhghe!

9 "And when she has found it, she calls her friends and neighbors together, saying, 'Rejoice with me, for I have found the piece which I lost!'

10 "Likewise, I say to you, there is joy in the presence of the angels of God over one sinner who repents."

**The Parable of the
Lost Son
Luke 15:11-32**

11 ¶ Then He said: "A certain man had two sons.

12 "And the younger of them said to his father, 'Father, give me the portion of goods that falls to me.' So he divided to them his livelihood.

13 "And not many days after, the younger son gathered all together, journeyed to a far country, and there wasted his possessions with prodigal living.

14 "But when he had spent all, there arose a severe famine in that land, and he began to be in want.

15 "Then he went and joined himself to a citizen of that country, and he sent him into his fields to feed swine.

16 "And he would gladly have filled his stomach with the pods that the swine ate, and no one gave him anything.

17 "But when he came to himself, he said, 'How many of my father's hired servants have bread enough and to spare, and I perish with hunger!

18 Dinadoosja 'ink'ez se'abá buts'uh nátoosja 'ink'ez njan ndudóosni, su'abá yak'uz whudulhyah chah lubeshi usdla 'ink'ez nyun mbut chah.

19 'Aw 'o 'at suye' sudutenilh huba soo cha'lhúdzoo. 'Et huwa ndunnah mba 'uhut'en k'uná'a 'usolhdzin.'

20 'Aw 'et be'abá ts'un natesja. 'Awhuz yoo 'az de nádalh, be'abá yutelh'en hoh 'ahoh yugha te'nanzin. Yududelhgai 'ink'ez buye' bushih be na'yilchoot 'ink'ez naindunants'ooz.

18 'I will arise and go to my father, and will say to him, "Father, I have sinned against heaven and before you,

19 "and I am no longer worthy to be called your son. Make me like one of your hired servants."'

20 "And he arose and came to his father. But when he was still a great way off, his father saw him and had compassion, and ran and fell on his neck and kissed him.



21 'Ink'ez buye' ndi yúlhni, 'Se'abá yak'uz whudulhyah 'ink'ez nyun nyunalh chah lubeshi usdla. 'Aw 'o 'at nye' sudutánilh huba soo cha'lhúdzoooh.'

22 'Et whunts'ih be'abá be 'ustl'en hubuts'un 'et ndutni, 'Naih dega nus unzoo, 'i whusaoolhchoos 'ink'ez be sóo naidahleh, lande'ai bula nidah'aih 'ink'ez kegwun chah beyúlhes.

23 'Ink'ez musdusyaz nilhúk'a, 'i ulhchoot 'ink'ez nasulhghe! 'Et 'uts'oo'alh 'ink'ez ts'onóolhnik.

24 Suye' dazsai inle 'ink'ez k'an nakhítna li'hoont'ah. Tinta nilhti inle, 'ink'ez k'an nailhti.' 'Aw 'et ts'iyannah hiyulh whunélnik.

25 'Et buye!, 'udetsah whudelhdzulh, 'en ha'níyeh ts'ih 'ut'en. 'Et koo ts'ih natesja. 'Aw 'et wheghah nadalh hoh 'et shun chah 'ink'ez hanudaih 'et whuduzts'ai.

26 'Ink'ez 'ilhunuh 'uski ye 'ulhna 'anih yulhni 'ink'ez yoodulhkut, 'Dawhutni ho' whutni?'

27 'Ink'ez ndi yúlhni, 'Nyulhutsin whusanája. Soo 'int'ah 'ink'ez dáchait'ah hoh whusanája. 'Et huwa nye'abá musdusyaz nilhk'a, 'i naselghi.'

28 'Et whunts'ih bulhutsin 'udetsah hunilch'e. 'Ink'ez 'aw koo ts'ih nátooja hukwa cha'nizun. 'Et be'abá tenínya 'ink'ez yughu tedudlih.

29 'Ink'ez be'abá ndi yúlhni, 'Nilh'en lhe'whuldzuh mba 'ust'en. 'Ink'ez 'aw nghunek lhuk'i whunts'ih k'uchásyus. 'Et whunts'ih 'aw sheepyaz whunts'ih sugha chailhtel sulh dunekah hubulh whúnoolhnik ka.

21 "And the son said to him, 'Father, I have sinned against heaven and in your sight, and am no longer worthy to be called your son.'

22 "But the father said to his servants, 'Bring out the best robe and put it on him, and put a ring on his hand and sandals on his feet.'

23 'And bring the fatted calf here and kill it, and let us eat and be merry;

24 'for this my son was dead and is alive again; he was lost and is found.' And they began to be merry.

25 "Now his older son was in the field. And as he came and drew near to the house, he heard music and dancing.

26 "So he called one of the servants and asked what these things meant.

27 "And he said to him, 'Your brother has come, and because he has received him safe and sound, your father has killed the fatted calf.'

28 "But he was angry and would not go in. Therefore his father came out and pleaded with him.

29 "So he answered and said to his father, 'Lo, these many years I have been serving you; I never transgressed your commandment at any time; and yet you never gave me a young goat, that I might make merry with my friends.'

30 'Et whunts'ih ndun nye', 'en, ndai bugha íni'ai, 'i ts'ekoo 'uhul'en, 'en buk'uz ts'iyai, 'i yulh'tsi 'ink'ez musdusyaz nilhúk'a, 'i buba naizélhghi!'

31 'Ink'ez ndi yúlhni, 'Suye' 'ahoolhyez sulh 'ínt'ah. 'Ink'ez ndai ust'i, 'i ts'iyawh nyun nye'ildzun 'int'ah.

32 'Et ts'ah'un na'a 'uhoont'ah ts'onólnik 'ink'ez ts'ohót'i huba' hoont'ah. Nyulhutsin dazsai inle, 'en nakhitna. Tintalts'ut inle, 'aw 'et nailhti.”

**Mai cho chun, fig huyúlhni-i,
oogha whúts'odul'eh**

Luke 21:29-36

29 'Et be náwhutnuk 'i be whuts'odul'eh 'i be hubulh yalhtuk hoh njan ndo búlhni, “Fig hiyulhni buduchun 'ink'ez 'uyoo duchun chah nulh'en.

30 Bindak hawhenilh'az 'i bugha t'eeonohzin dain 'aw 'et nilhdukw ho' hoont'ah.

31 Nuhwheni chah whuz na'a nuhnal'h 'et nduw'hút'en t'eh, 'et huwa t'eeonoozhzeh nts'e na'a hoh Yak'usda hubudayi cho unli 'aw 'et nilhdukw ho' hoont'ah.

32 'Alha 'ún whudusni, k'an njan whudezulh, 'en 'aw yachahutésdla 'et ndótenilh ts'iyawh 'et lhawhúdutenilh whuts'un.

33 Yat'ah 'ink'ez ndi yun k'ut 'i chah hoolah whutéleh, 'et whunts'ih sughunek 'aw hoolah chatesdle.

34 “Et whunts'ih soo cho kha'dli. Khun teh zoodulhú'i, 'ink'ez tanahtnai, 'ink'ez ndi yun k'ut hooni 'et zeh huwu nuní nahzut, ndi ts'iyawh 'i be nuhdzi be whudoobun gunih. Doo ka si 'et dzin hukwa tsi chawhahl'ih 'et whusawhútelts'ulh.

30 ‘But as soon as this son of yours came, who has devoured your livelihood with harlots, you killed the fatted calf for him.’

31 “And he said to him, ‘Son, you are always with me, and all that I have is yours.’

32 ‘It was right that we should make merry and be glad, for your brother was dead and is alive again, and was lost and is found.’”

**The Parable About the Fig
Tree When it is Budding**

Luke 21:29-36

29 ¶ Then He spoke to them a parable: “Look at the fig tree, and all the trees.

30 “When they are already budding, you see and know for yourselves that summer is now near.

31 “So you also, when you see these things happening, know that the kingdom of God is near.

32 “Assuredly, I say to you, this generation will by no means pass away till all things take place.

33 “Heaven and earth will pass away, but My words will by no means pass away.

34 “But take heed to yourselves, lest your hearts be weighed down with carousing, drunkenness, and cares of this life, and that Day come on you unexpectedly.

35 Hoh t'eh, ndi yun k'ut ndulhcho hoh whudune lhugoooh li'hutenilh khun whusaóotelts'ulh whuz na'a.

36 'Et huwa 'ahoolhyez hukwa tsi hóohli 'ink'ez nts'oh whute daóotenilh nuh'et 'uwhuténilh huba soo 'ulhúdzoo 'ink'ez yinkak dune ye' 'en bubut tehyin, 'et huba tenadoohdli."

**Ndun degha nus lhai yuba
ladetnik, 'en degha nus yuk'ensi'
*Luke 7:41-48***

41 'Et Sizi ndi yúlhni, "Ilhunuh sooneya yughu sulh'ai nanah dune ghe 'ulh'ai. 'Ilhunuh 'en 500 unli sooneya, 'ink'ez 'ilhunuh 50 unli sooneya.

42 'Aw hiba k'elha hitelhtsilh chahít'ih. 'Et nahúlt'ah huba whuladetnik. 'Et sudini, k'us ndan degha nus yuk'ensi'?"

43 'Et Simon 'utni, "Si ndunúszun, ndun degha nus lhai yuba ladetnik, 'en degha nus yuk'ensi'. 'Et Sizi ndi yúlhni, "Soo ts'ah'un na'a 'udenja."

44 'Et ndun ts'eke ts'un nalhu'a 'ink'ez Simon 'uyúlhni, "Ndun ts'eke nilh'en ih? Nkoo daníya hoh 'aw too suba 'et néchainkál suke be tóona'tesgus huba. 'Et whunts'ih ndun ts'eke dunatsúltoo be suke nainelhtsul 'ink'ez butsigha be yuna'alhde.

45 Nyun 'aw na'duts'oos be dahooja chasadúnel. 'Et whunts'ih ndun ts'eke 'udechoo danínya whuts'un 'aw suke naduts'oos stl'echa'ínli.

46 'Aw sutsi khe be cháílhoh 'et whunts'ih ndun ts'eke ndi khe be suke yulho.

35 "For it will come as a snare on all those who dwell on the face of the whole earth.

36 "Watch therefore, and pray always that you may be counted worthy to escape all these things that will come to pass, and to stand before the Son of Man."

**The Parable of the Two
Men Who Owed Lots
of Money
*Luke 7:41-48***

41 "There was a certain creditor who had two debtors. One owed five hundred denarii, and the other fifty.

42 "And when they had nothing with which to repay, he freely forgave them both. Tell Me, therefore, which of them will love him more?"

43 Simon answered and said, "I suppose the one whom he forgave more." And He said to him, "You have rightly judged."

44 Then He turned to the woman and said to Simon, "Do you see this woman? I entered your house; you gave Me no water for My feet, but she has washed My feet with her tears and wiped them with the hair of her head.

45 "You gave Me no kiss, but this woman has not ceased to kiss My feet since the time I came in.

46 "You did not anoint My head with oil, but this woman has anointed My feet with fragrant oil.

47 'Et huwa ndi ndusni, bulubeshi lhai ts'iyawh huba whunaoodelhúnah. Nilh'en ih 'ilhuz tube skentsi' ho' 'int'ah? 'Et whunts'ih ndunnah hoontsolyaz lubeshi huba hoolah unli, 'en whunts'ih hoontsolyaz zeh whe shehinti'."

48 'Ink'ez Sizi ts'eke ndi yulhni, "Nlubeshi ts'iyawh mba hoolah sulii."

**Ndunnah nanah ndet be'abá
huba hukwa' ninzun,
k'us nts'oh tune'hut'en
Matthew 21:28-32**

28 "Njan hubugha daja nahzun? 'Ilhunuh dune nanah buye! 'En 'udechoo yughu ninya 'ink'ez ndi yulhni, 'Suye' mai too chun haniyeh ts'ih whuz inyalh 'ink'ez suba 'int'en.'

29 'Et yuch'a tsí'desni. 'Et whunts'ih hukw'elh'az ndunát'e 'ink'ez whuz whinya.

30 'Et bulh nat buye, 'en chah yughu ninya 'ink'ez ndi yulhni. 'A, whuz toosya 'ink'ez 'oost'en!' ni. 'Et whunts'ih 'aw whuz chatíyal."

31 'Et Sizi 'utni, "Ndunnah nanah k'us ndan ndet be'abá huba hukwa' ninzun hoh teh hukw'une' hust'en?" "Et 'udechoo, 'en zeh," hutni. 'Et Sizi ndo búlhni, "Ts'ah'un 'ún whudusni, ndunnah sooneya nalhdzoo 'ink'ez ts'ekoo 'ul'en chah, nts'e Yak'usda hubudayi cho unli, whuz nuhtsuh hutedulh.

32 Soo whunulh'en, be ts'ah'un 'uhoont'ah, 'i be John dune too be 'ulh'en nuhts'uh whusainya, 'ink'ez 'aw nuhwhuba 'alha' cha'hoot'ah. 'Et whunts'ih sooneya nalhdzoo 'ink'ez ts'ekoo 'ul'en, 'en ts'iyawh huba 'alha' hoont'ah. 'Et nuhwheni whunulh'en 'et whunts'ih 'aw nuwheni k'ah nácha'ahlil, 'ink'ez 'aw nuhwhuba 'alha' cha'hoot'ah."

47 "Therefore I say to you, her sins, which are many, are forgiven, for she loved much. But to whom little is forgiven, the same loves little."

48 Then He said to her, "Your sins are forgiven."

**The Parable of the
Two Sons
Matthew 21:28-32**

28 ¶ "But what do you think? A man had two sons, and he came to the first and said, 'Son, go, work today in my vineyard.'

29 "He answered and said, 'I will not,' but afterward he regretted it and went.

30 "Then he came to the second and said likewise. And he answered and said, 'I go, sir,' but he did not go.

31 "Which of the two did the will of his father?" They said to Him, "The first." Jesus said to them, "Assuredly, I say to you that tax collectors and harlots enter the kingdom of God before you.

32 "For John came to you in the way of righteousness, and you did not believe him; but tax collectors and harlots believed him; and when you saw it, you did not afterward relent and believe him.

**Ndi duchun, fig hiyulhni,
'i be Lizwif hubodutelh'eh**

Luke 13:6-9

6 'Et doo chah Sizi huwa whuts'odul'eh, 'i be hubulh yalhtuk hoh njan ndutni, "Ilhunuh dune 'en mai chun, figs hiyulhni, 'i bumai haníyeh, 'i k'ut, 'et 'ilho ha ínulhyeh. 'Ink'ez 'ilhudzin yumai ka ités'en. 'Ink'ez 'aw mai bughoh hoolah.

7 'Ink'ez 'et bumai haníyeh huwunli ndi yúlhni, 'Whunilh'en ih? Tat naoodezulh whuts'un ndi mai chun, figs hiyulhni, bumai ka ités'en 'ink'ez 'aw bumai bughoh hoolah. Di ka yun k'ut bulh hóonsol? Ntintselh!'

8 'Ink'ez 'utni, 'Moodih whute k'an naoodezulh zeh buts'un ha chaoozí'aih. K'at bunat naooteskalh 'ink'ez bugha soo ha' niyeh, 'i butaíduteslelh.

9 'Et soo bumai whúzdzli t'eh, 'et soo' hoont'ah. 'Et ndúchainil t'eh, 'et sih ntooselh."

**Yak'uz k'úne' whul'en,
'et ndez na'a njan duhoont'ah**

Matthew 18:23-35

23 'Et yak'uz k'úne' whul'en, 'et ndez na'a njan duhoont'ah. Ilhunuh hubudayi cho unli da, 'et be 'ulhna, 'en daneltsuk be buts'ú whulh'ai, 'i ts'iyawh ye bubúlh lhanaoodutélih, 'et hukwa' ninzun.

24 'Et ho' whunilh'en 'ilhunuh be 'ulhna dahinilhiti. Ndai ye yuts'ú whulh'ai, 'i 10,000 sooneya dezti, 'i 'et 'uneltsuk.

25 Hoolah! Yuk'elha yoolhtsilh, 'i hoolah. 'Et ndun hubudayi cho bughunek be 'et ndi yulhni, 'et ndun dune, bu'at, bubuzkeh, 'ink'ez ndai yit'i, 'i chah, 'i

**The Parable of the Fig Tree
That Does Not Grow Figs**

Luke 13:6-9

6 ¶ He also spoke this parable: "A certain man had a fig tree planted in his vineyard, and he came seeking fruit on it and found none.

7 "Then he said to the keeper of his vineyard, 'Look, for three years I have come seeking fruit on this fig tree and find none. Cut it down; why does it use up the ground?'

8 "But he answered and said to him, 'Sir, let it alone this year also, until I dig around it and fertilize it.

9 'And if it bears fruit, well. But if not, after that you can cut it down.'"

**The Parable of the
Unforgiving Servant**

Matthew 18:23-35

23 "Therefore the kingdom of heaven is like a certain king who wanted to settle accounts with his servants.

24 "And when he had begun to settle accounts, one was brought to him who owed him ten thousand talents.

25 "But as he was not able to pay, his master commanded that he be sold, with his wife and

ts'iyawh ye 'óket. 'Et t'eh soo suba k'elha whutelhtsilh.

26 'Et huwa ndun be 'ulhna yubut nacháneti 'ink'ez yuts'un tedudlih hoh ndi yúlhni, 'Sumoodih k'at, suba ilh'i! Ts'iyawh mba k'elha whutelhtsilh!'

27 Bumoodih tube yugha te'nanzin. 'Et ndai ye yuts'u whulh'ai, 'i ts'iyawh yuba whunaoodelhunah, 'ink'ez whenayalh'a.

28 'En 'ulhna zeh 'az whinya hoh doo chah 'ilhunuh dudulh 'ulhna, 'en nayilhti. 'En lanezi lanezi (100) sooneya ch'adíti, 'i 'et 'uneltsuk yuts'u whulh'ai. Yuzool ílhchoot hoh ndi yúlhni, 'Daneltsuk ngunelh'ai, 'i suba buk'elha hoolhtsi!'

29 Ndun yubut dugwútsi be nininya 'ink'ez yuts'u tedudlih hoh ndi yúlhni, 'K'at, suba ilh'i. Ts'iyawh mba k'elha whutelhtsilh!'

30 'Et whunts'ih 'aw chayoozilhts'ai. 'Et whunts'ih 'ayan'ai ndai yughi nelh'ai, 'i ts'iyawh yuba k'elha whutelhtsilh 'et whuts'un.

31 'Et 'onghoh 'ulhna, 'en ts'iyawh honalh'en 'et dahooja. 'Et ts'iyawh howu ni huzdli. 'Et huwa hubumoodih ts'un whehandel 'ink'ez ts'iyawh nduhidani.

32 'Et ndun 'et ndúja, 'en bumoodih 'anih yudani 'ink'ez 'et ndo búlhni, 'Nyun 'ulhna k'us ntsi' zeh 'int'ah! Suts'un tedindlih ka 'et huwa ndai be sts'o zilh'ai, 'i ts'iyawh mba whunaoodelhúnah!

33 Nts'e na'a ngha te'nazin, 'et whuz na'a 'oneh mba' hoont'ah, nyulh 'ulhna ts'un!' yulhni.

34 'Et bumoodih yulh hunilch'e. 'Et ndunnah dune dzuh nuhulhdeh, 'en butl'ayálhti. 'Et ndai yughi nelh'ai, 'i ts'iyawh yuba k'elha whutelhtsilh whuts'un.

children and all that he had, and that payment be made.

26 "The servant therefore fell down before him, saying, 'Master, have patience with me, and I will pay you all.'

27 "Then the master of that servant was moved with compassion, released him, and forgave him the debt.

28 "But that servant went out and found one of his fellow servants who owed him a hundred denarii; and he laid hands on him and took him by the throat, saying, 'Pay me what you owe!'

29 "So his fellow servant fell down at his feet and begged him, saying, 'Have patience with me, and I will pay you all.'

30 "And he would not, but went and threw him into prison till he should pay the debt.

31 "So when his fellow servants saw what had been done, they were very grieved, and came and told their master all that had been done.

32 "Then his master, after he had called him, said to him, 'You wicked servant! I forgave you all that debt because you begged me.'

33 'Should you not also have had compassion on your fellow servant, just as I had pity on you?'

34 "And his master was angry, and delivered him to the torturers until he should pay all that was due to him.

35 'Et nuhwheni chah
nuhwhulhutsinka tinta' hant'en,
'ink'ez nuhdzi ndulhcho, 'i be 'aw buba
whunachaooduzulhúhnah t'eh, 'et sih
se'aBá yak'uz usda, 'en chah whuz na'a
zeh 'aw nuhwhuba whunaoodoolnah
gháit'ah."

35 "So My heavenly Father also
will do to you if each of you,
from his heart, does not forgive
his brother his trespasses."